

Ⓛ Montageanleitung

Ⓝ Handleiding voor de montage

Ⓣ Montaj talimatı

ⓕ Notice de montage

Ⓒ Montážní návod

ⓗ Szerelési útmutató

ⓖ Assembly Instructions

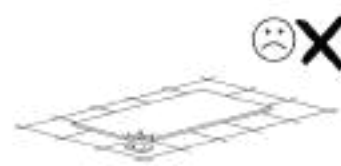
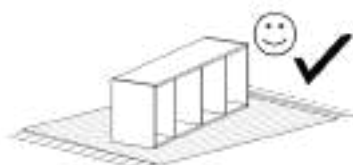
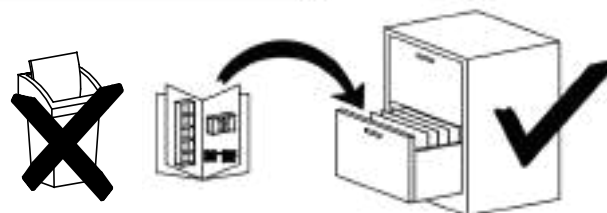
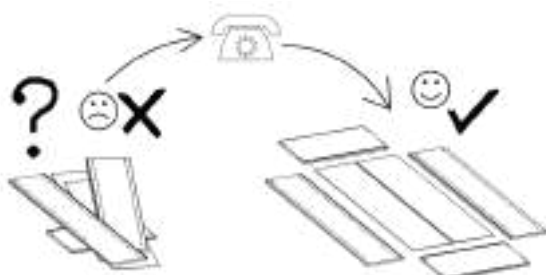
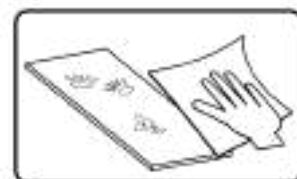
Ⓟ Instrukcja montażu

Ⓡ Инструкция по монтажу

Ⓡ Istruzioni di montaggio

Ⓢ Návod na montáž

Ⓡ Instrucțiuni de montaj





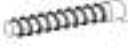








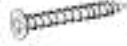













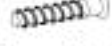

Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Иméно • Názov • Név • Denumire • Isim • Извание

ORLANDO

--

52



	B3  ø8x50 x...(12)	F15  x...(14)	A1  ø7x50 x...(6)	T39  x...(4)	T40  x...(4)
S1  1427mm x...(1)	G22  3,5x16 x...(16)	F4  x...(4)	F2  x...(8)	M8  400mm x...(2)	
G46  6x8 x...(8)	G23  4x40 x...(3)	E73  96mm x...(4)	P4  x...(10)	H5  400mm x...(4)	
K1  ø15x12 x...(24)	K5  x...(24)	M11  x...(2)	I1  x...(16)	G34  3,5x16 x...(131)	W1  x...(3)
W2  x...(1)	B1  ø8x35 x...(22)	N1  M4x9 x...(4)	I7  x...(24)	A6  ø7x40 x...(8)	F12  x...(10)

Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Имяно  
• Názov • Név • Denumire • Isim • Имяние

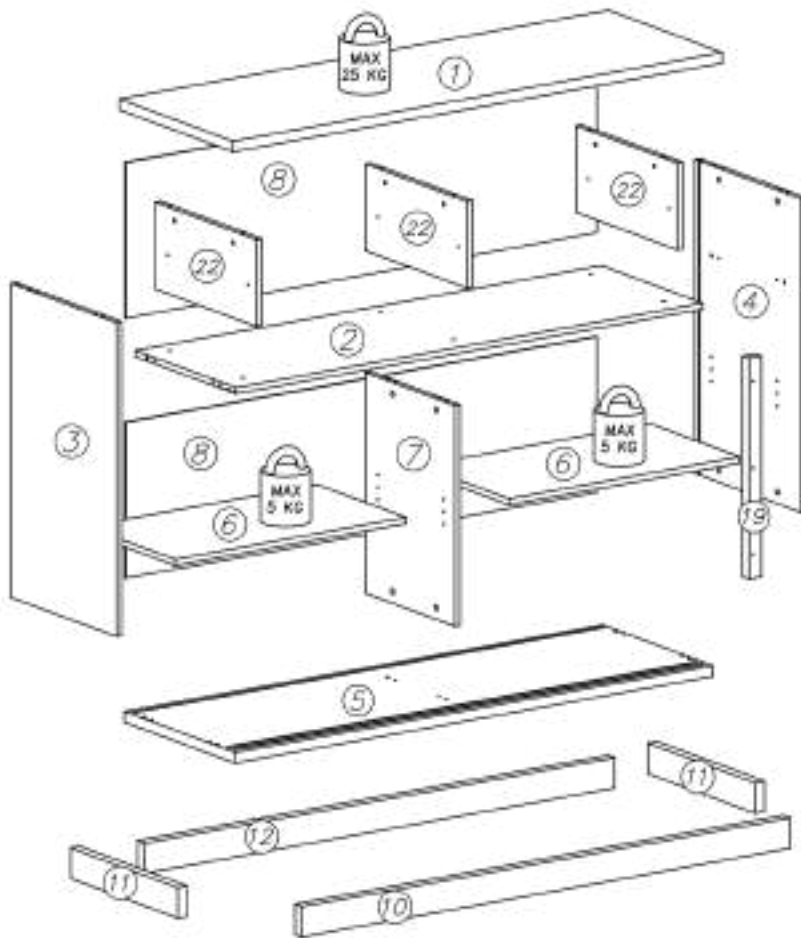
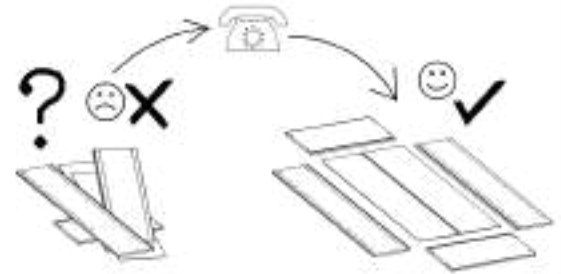
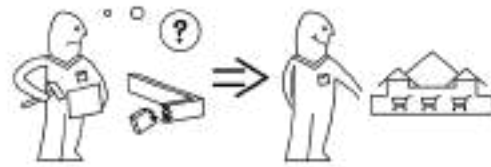
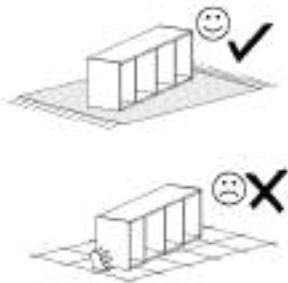
ORLANDO

Nr • No • N° • Номер • Č • Sz

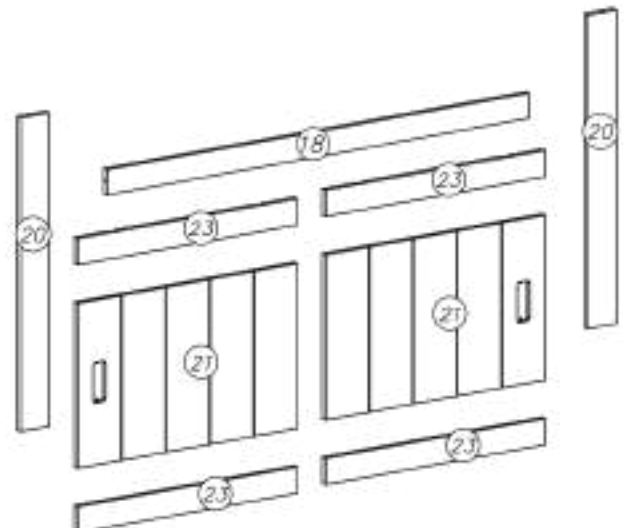
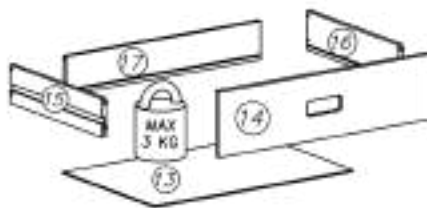
--

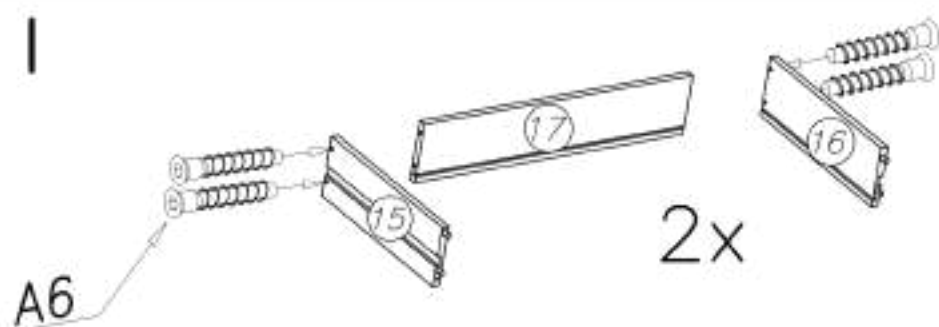
Typ • Type • Tip • Típus • Tipo • Tun

52

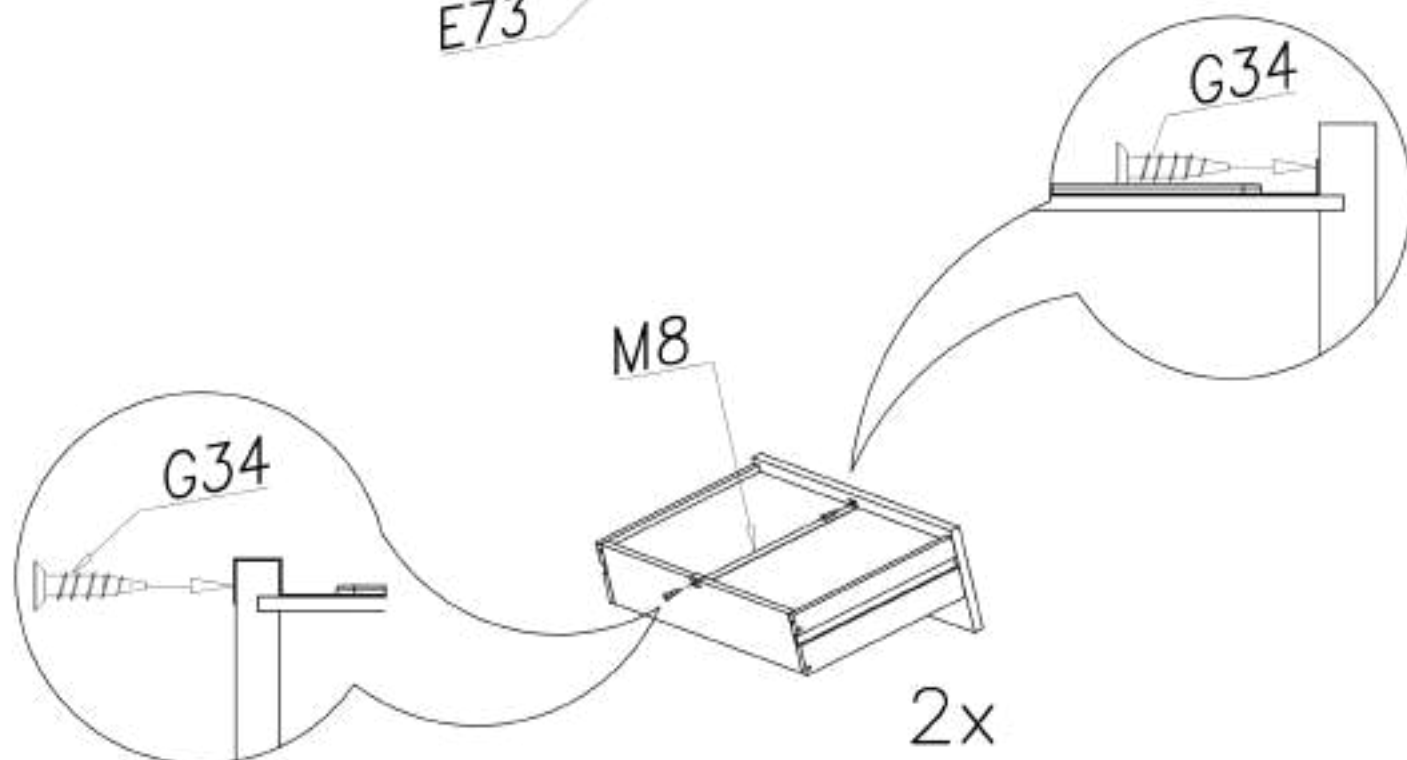
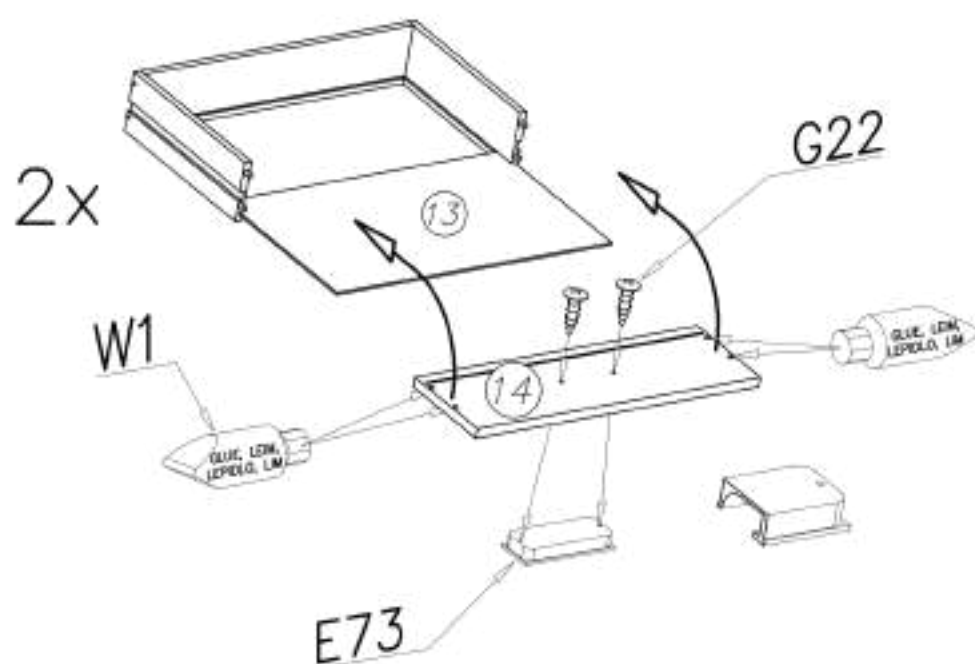


nr	L[mm]	B[mm]	T[mm]	Menge	Coll
1	1499	498	28	1	2/3
2	1429	442	16	1	1/3
3	814	462	16	1	1/3
4	814	462	16	1	1/3
5	1484	481	28	1	2/3
6	706	385	16	2	1/3
7	573	390	16	1	1/3
8	1441	413	3	2	1/3
10	1499	79	28	1	2/3
11	469	79	28	2	2/3
12	1440	79	28	1	2/3
13	606	401	3	2	3/3
14	642	170	16	2	1/3
15	400	100	12	2	3/3
16	400	100	12	2	3/3
17	596	100	12	2	3/3
18	1293	85	16	1	2/3
19	573	38	28	1	2/3
20	814	85	18	2	2/3
21	428	672	16	2	3/3
22	225	442	16	3	3/3
23	672	68	16	2	3/3





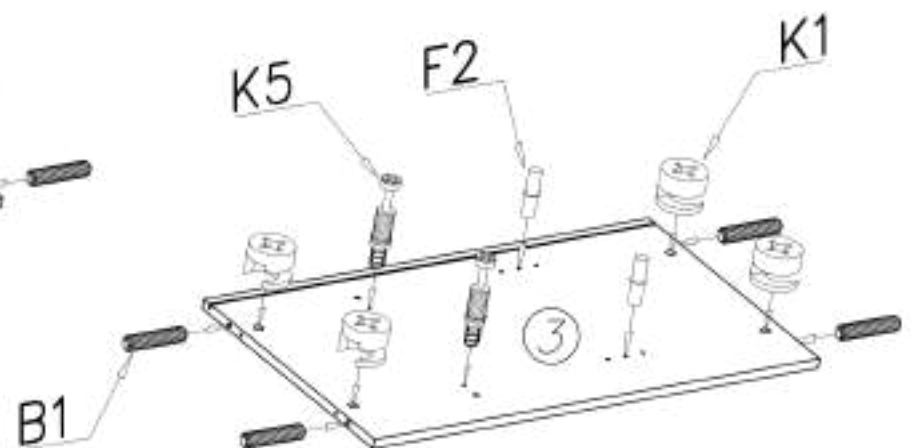
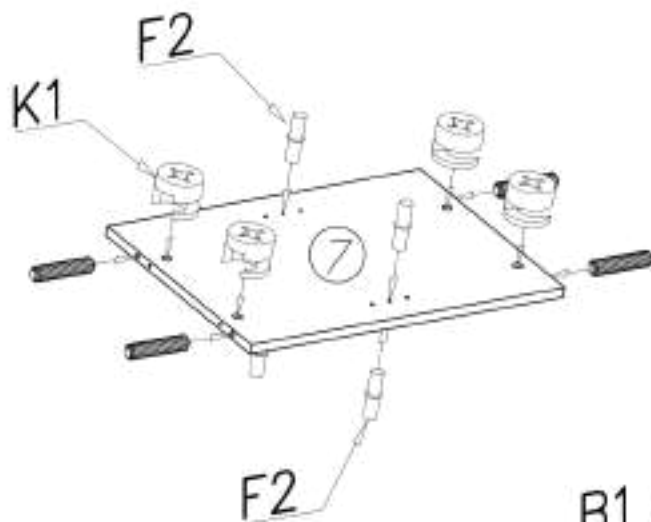
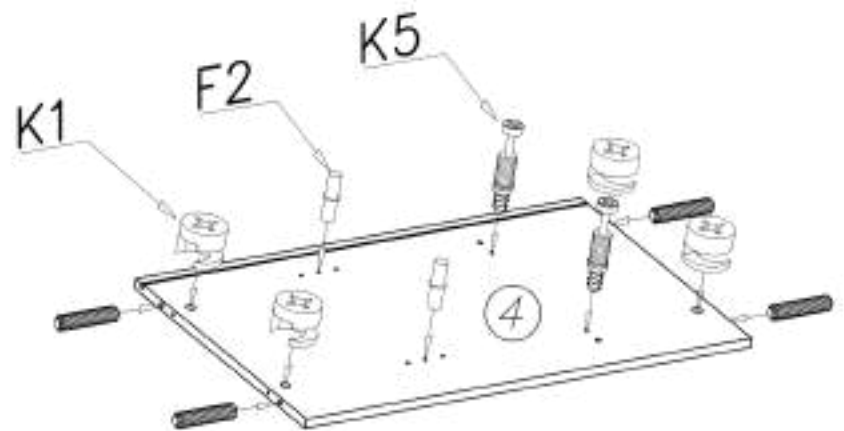
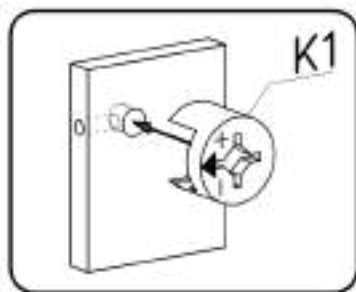
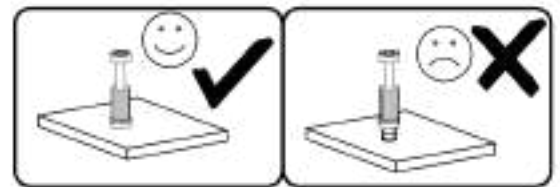
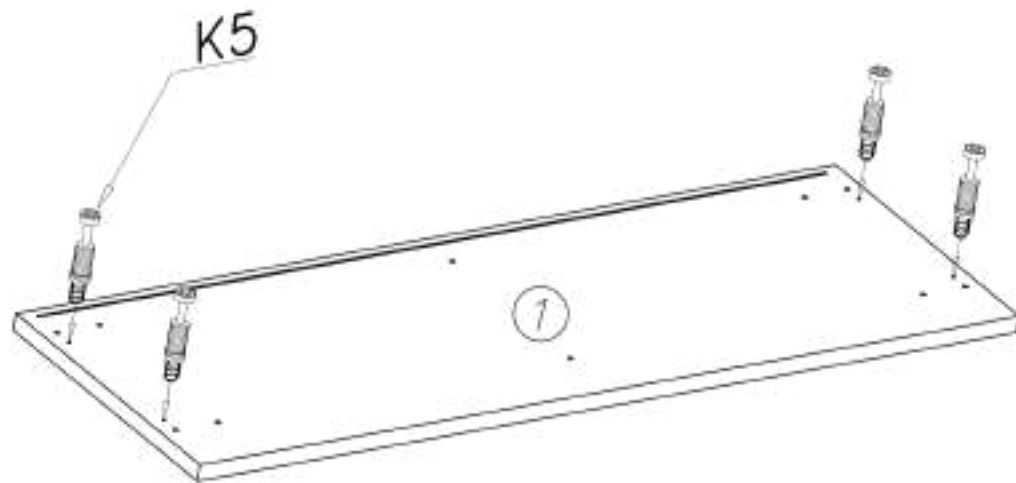
M8		400mm	x...(2)
W1		x...(1)	
A6		Ø7x40	x...(8)
G34		3,5x18	x...(4)
E73		96mm	x...(2)
W2			x...(1)
G22		3,5x18	x...(4)

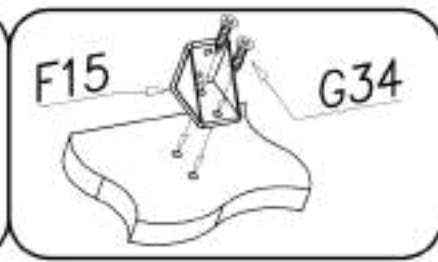
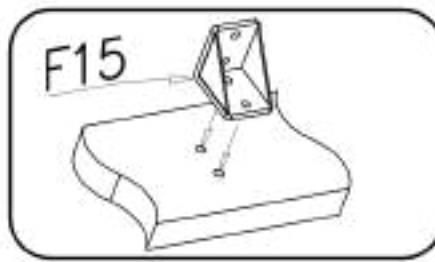









II

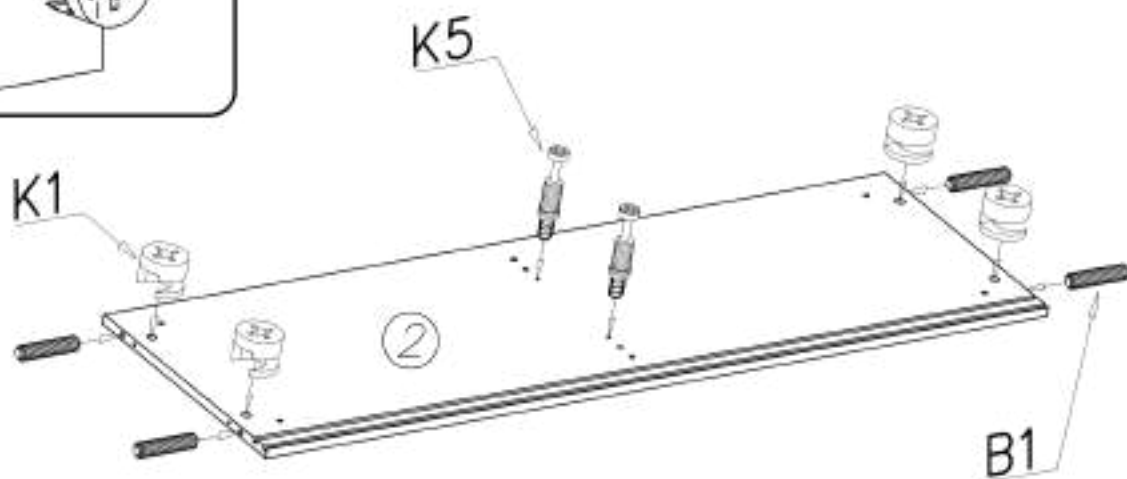
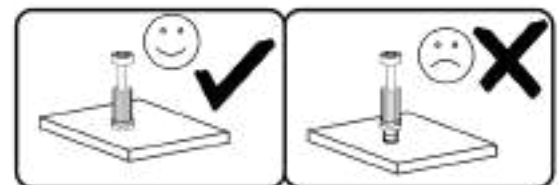
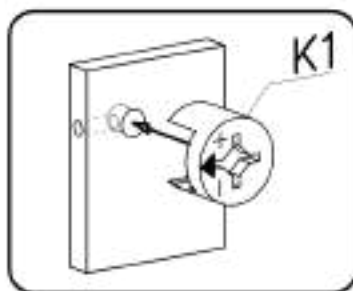
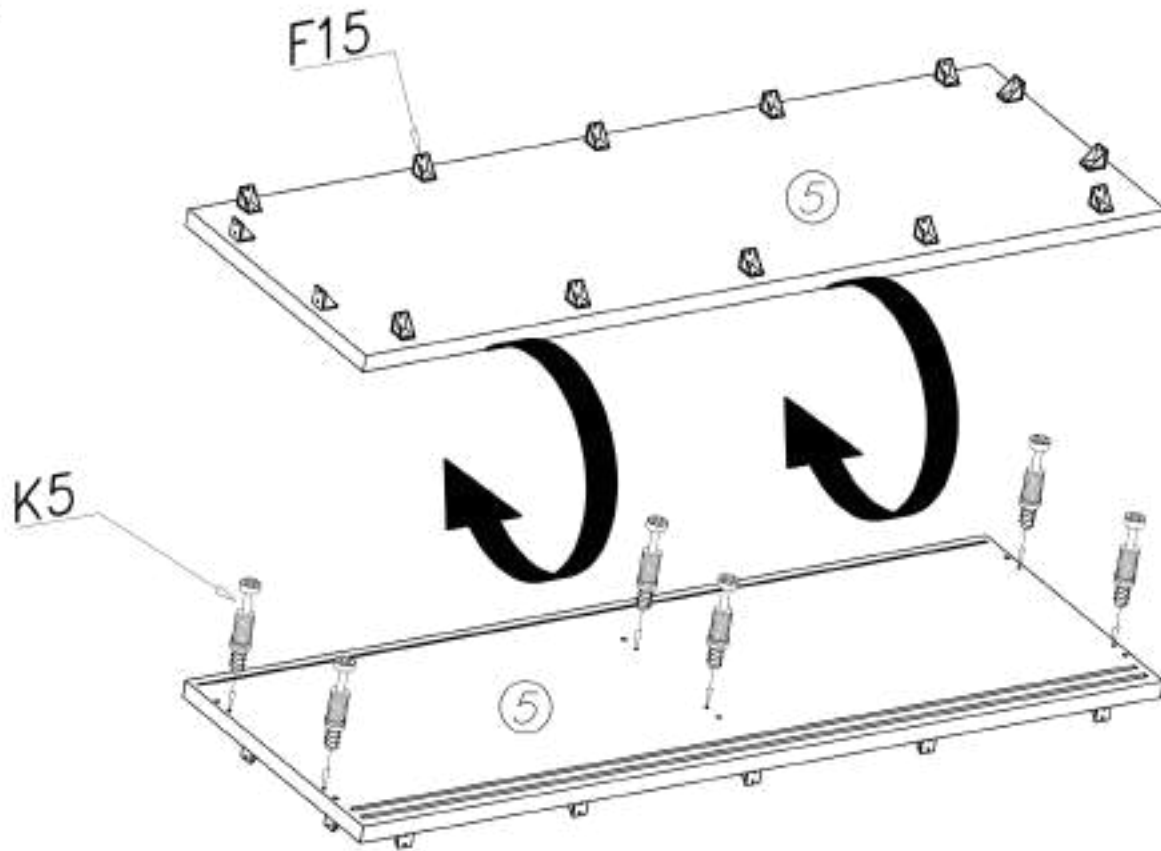
K1		K5		B1		F2	
Ø15x12	x...(12)		x...(8)	Ø8x35	x...(18)		x...(8)





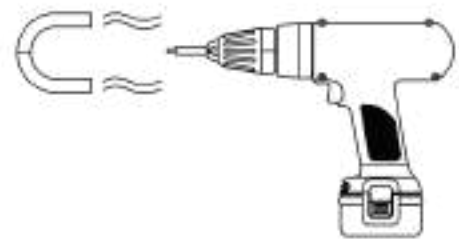
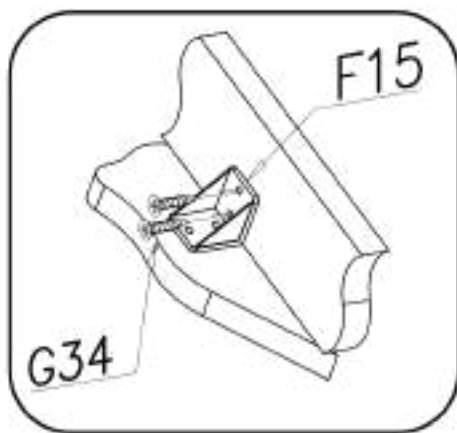
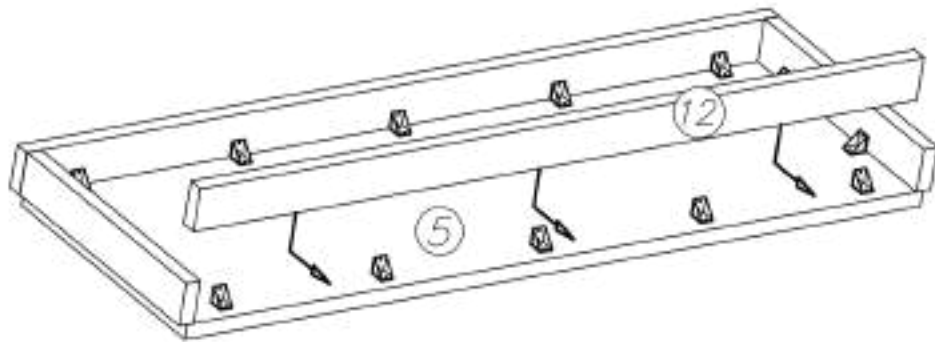
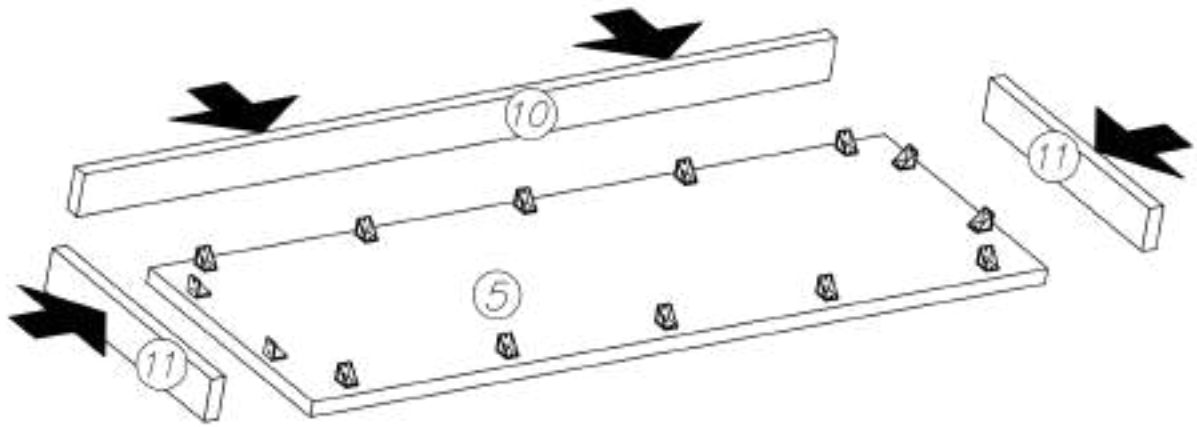
K5		x...(8)	B1		x...(4)
K1		x...(4)	F15		x...(14)
			G34		x...(28)

III



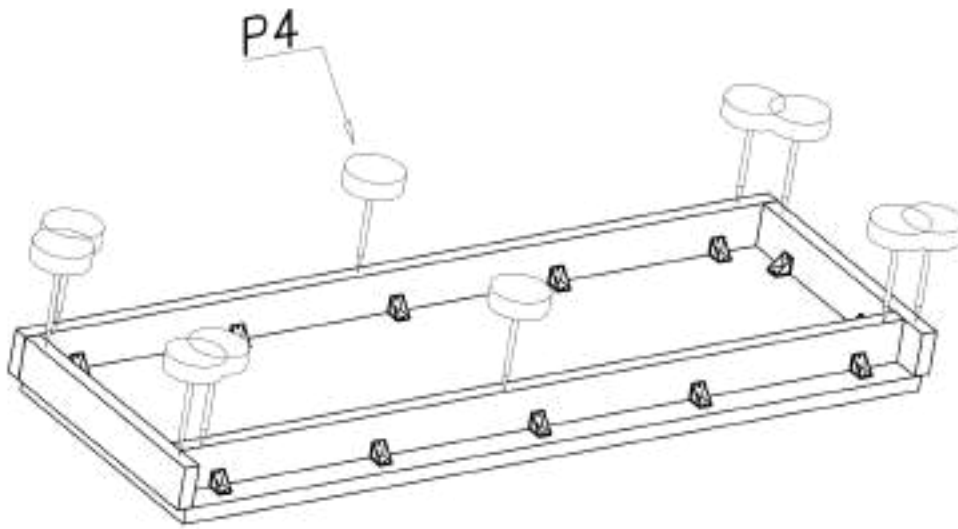


IV

G34  
3,5x16 x...(28)

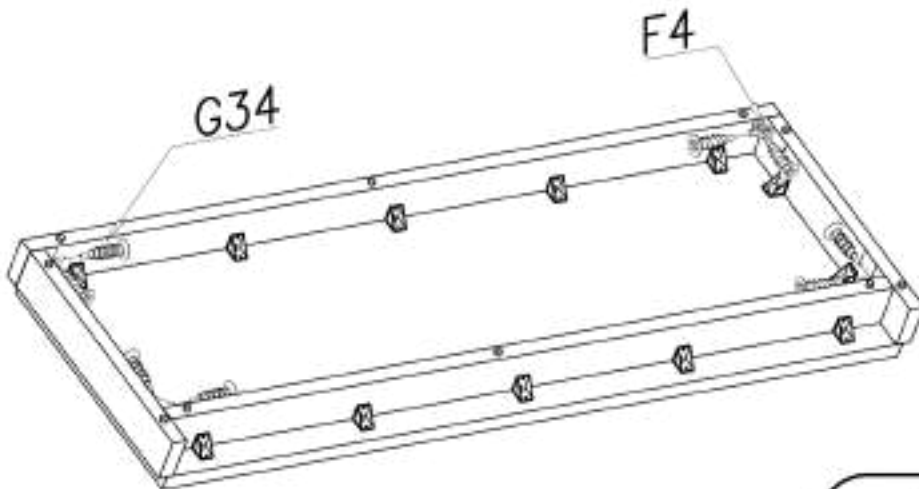




V

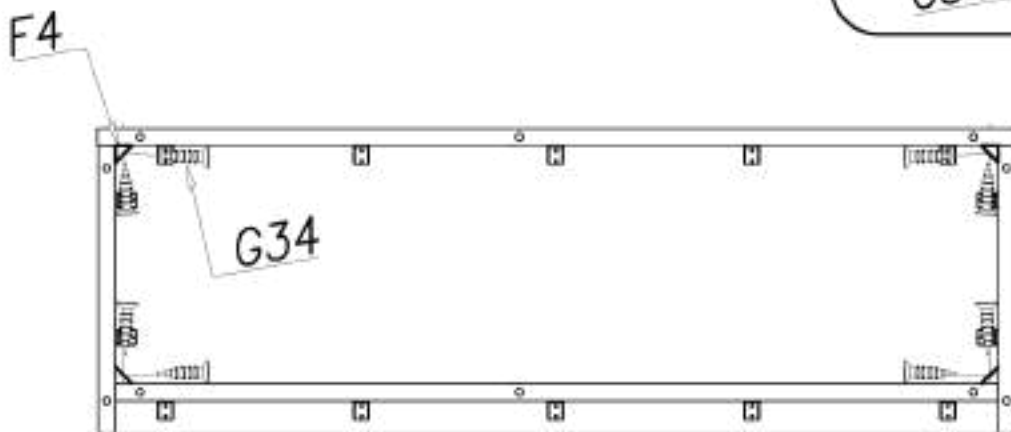
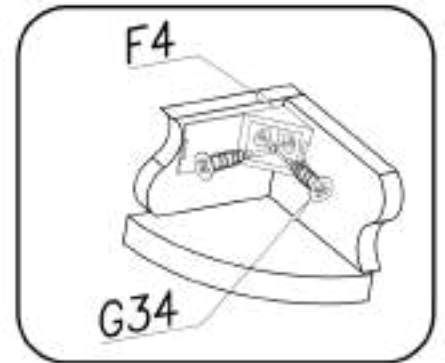


P4  x...(10)

VI



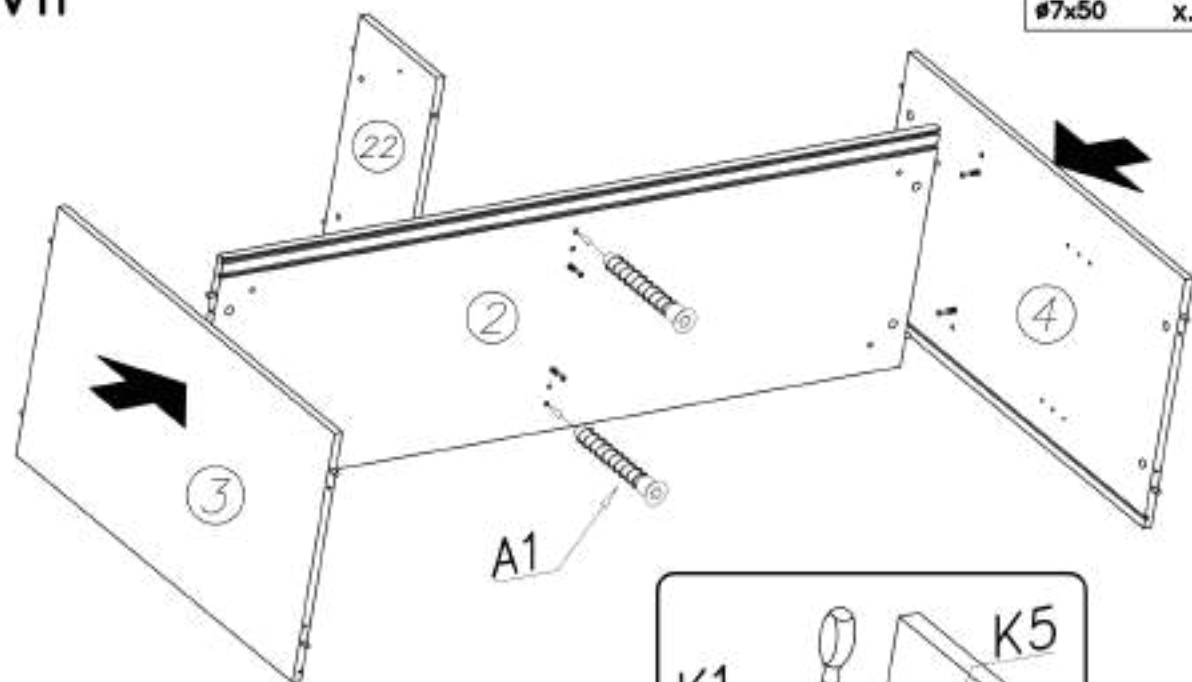
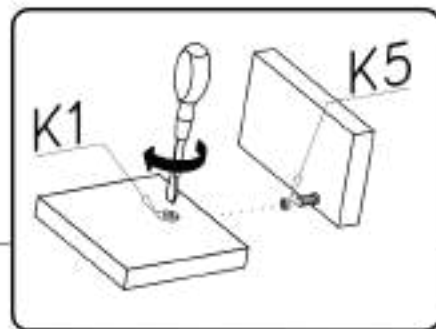
F4  x...(4)  
G34  3,5x16 x...(8)



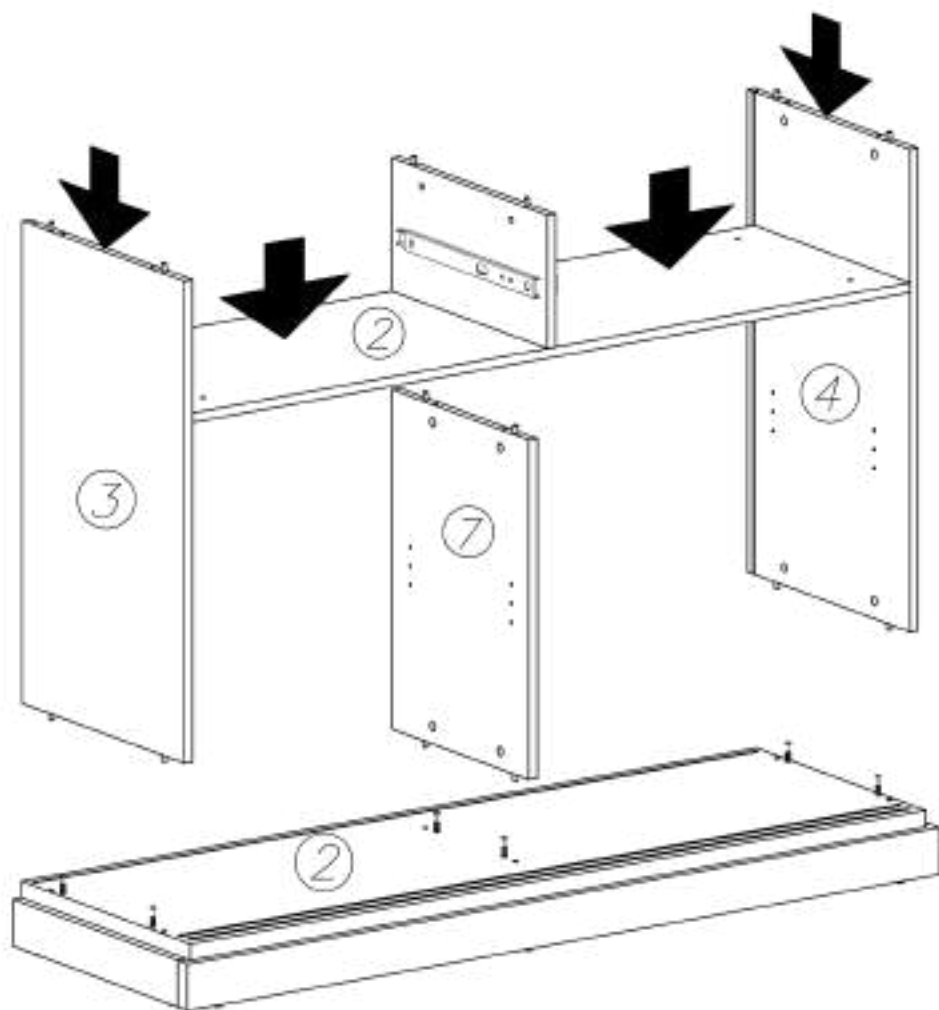




VII

A1  
#7x50 x...(2)W2  
x...(1)

VIII

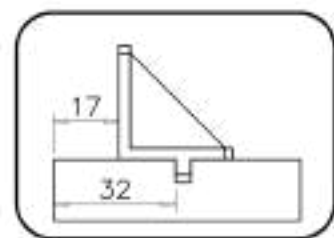
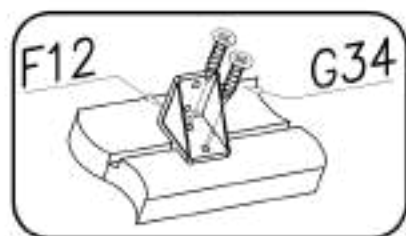
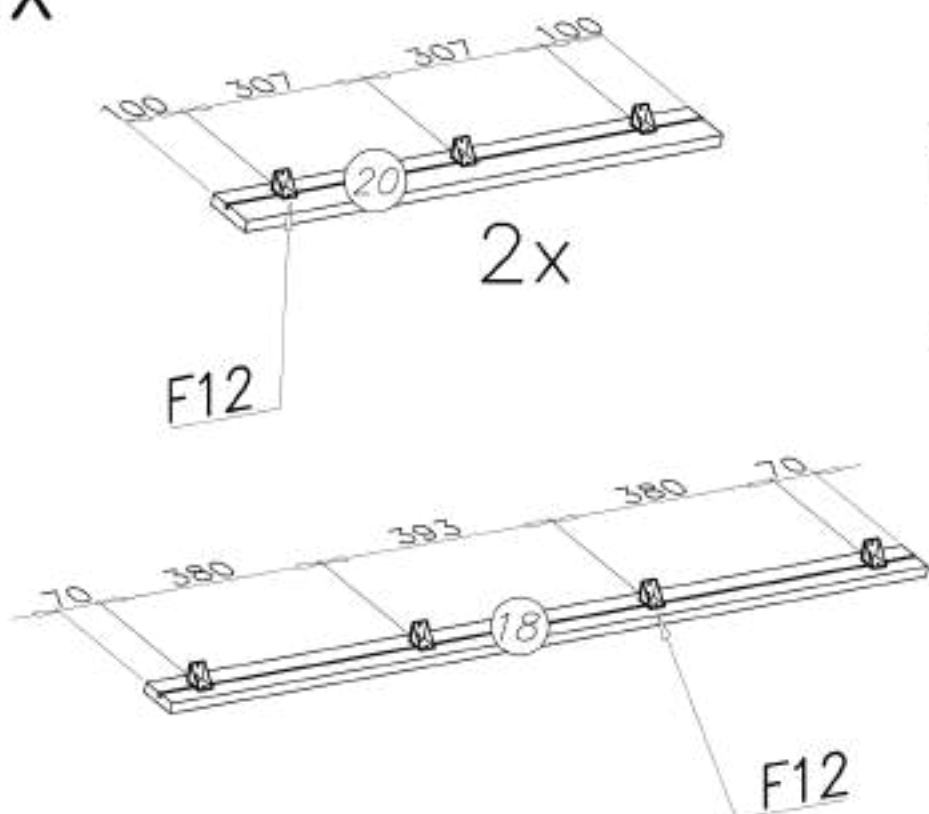




IX

G34  
3,5x16 x...(20)

F12  
x...(10)



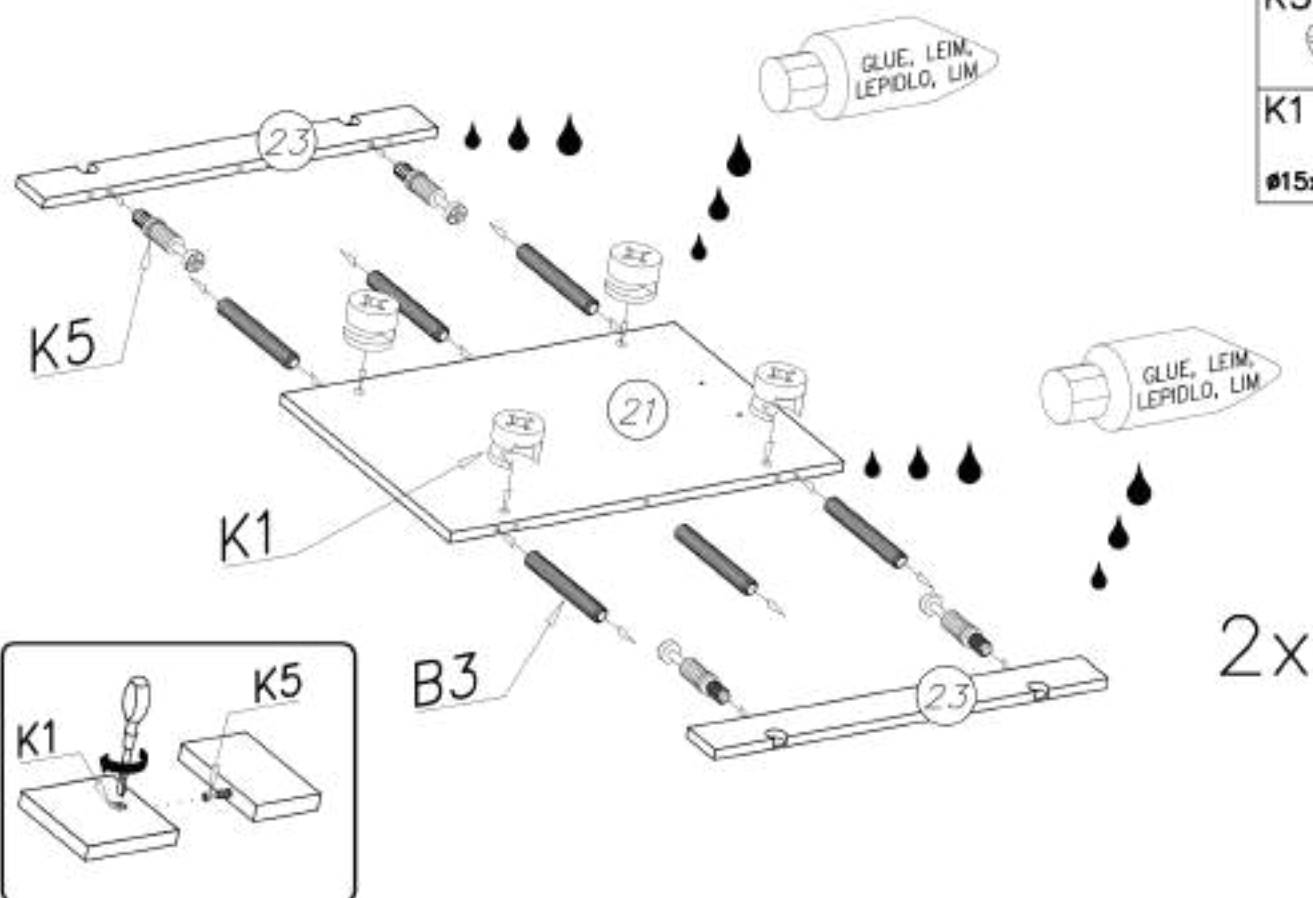
X

W1  
x...(1)

B3  
Ø8x50 x...(12)

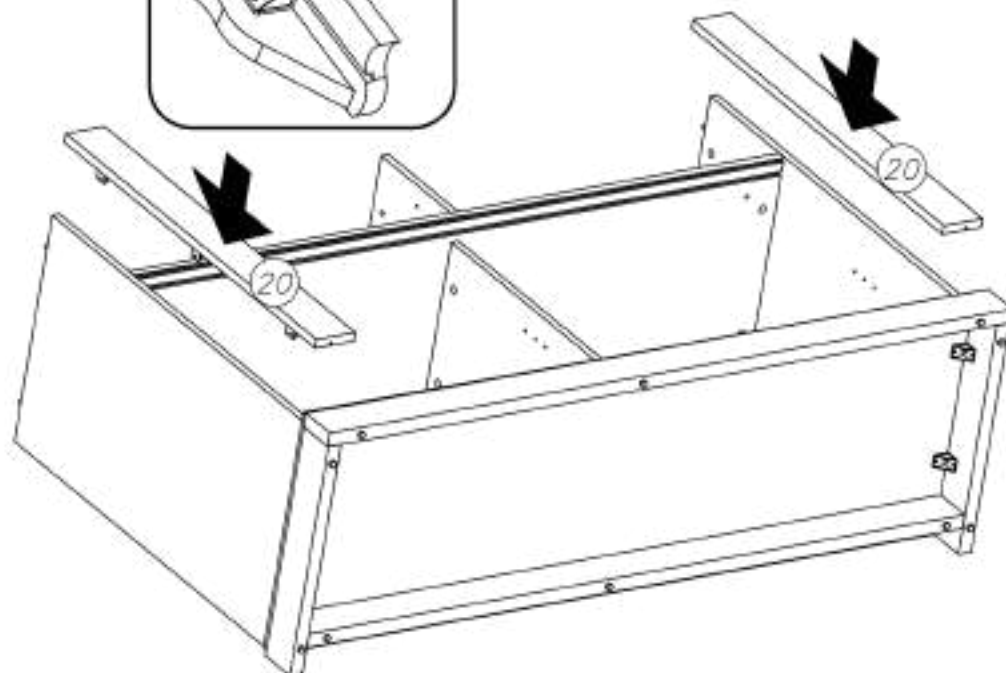
K5  
x...(8)

K1  
Ø15x12 x...(8)





XI

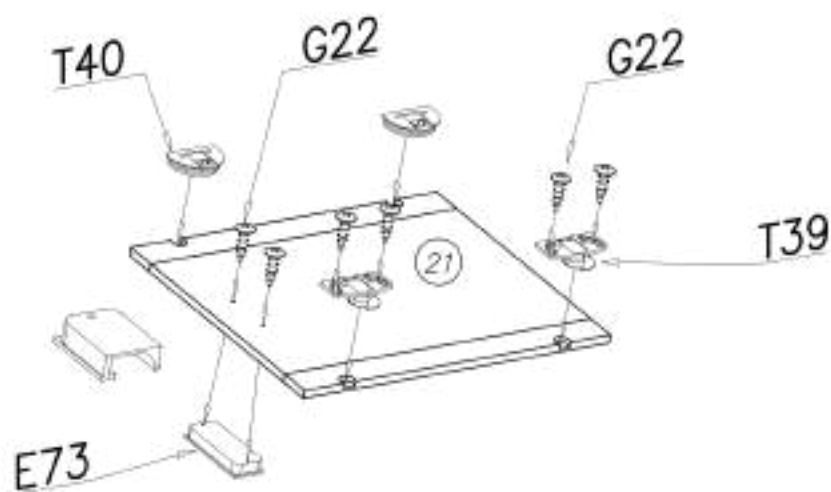


G34



3,5x16 x...(12)

XII



T40



x...(4)

T39



x...(4)

G22

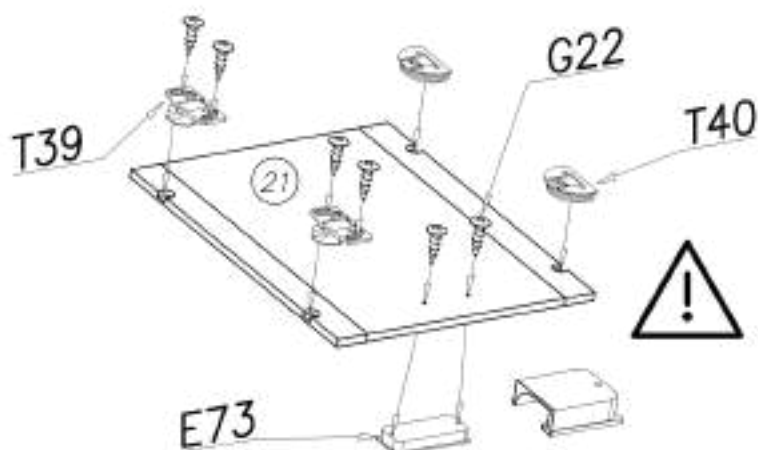


3,5x16 x...(12)

E73



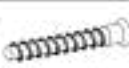



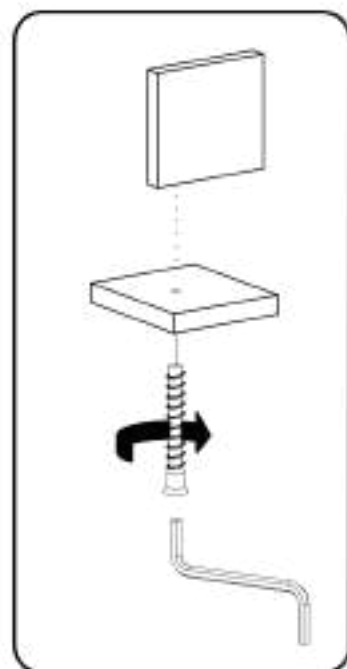
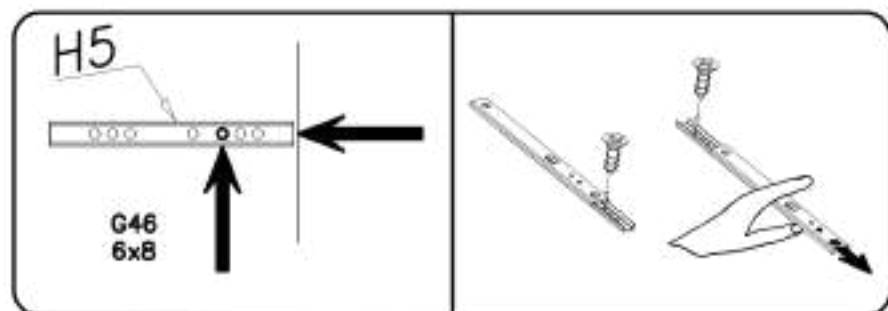
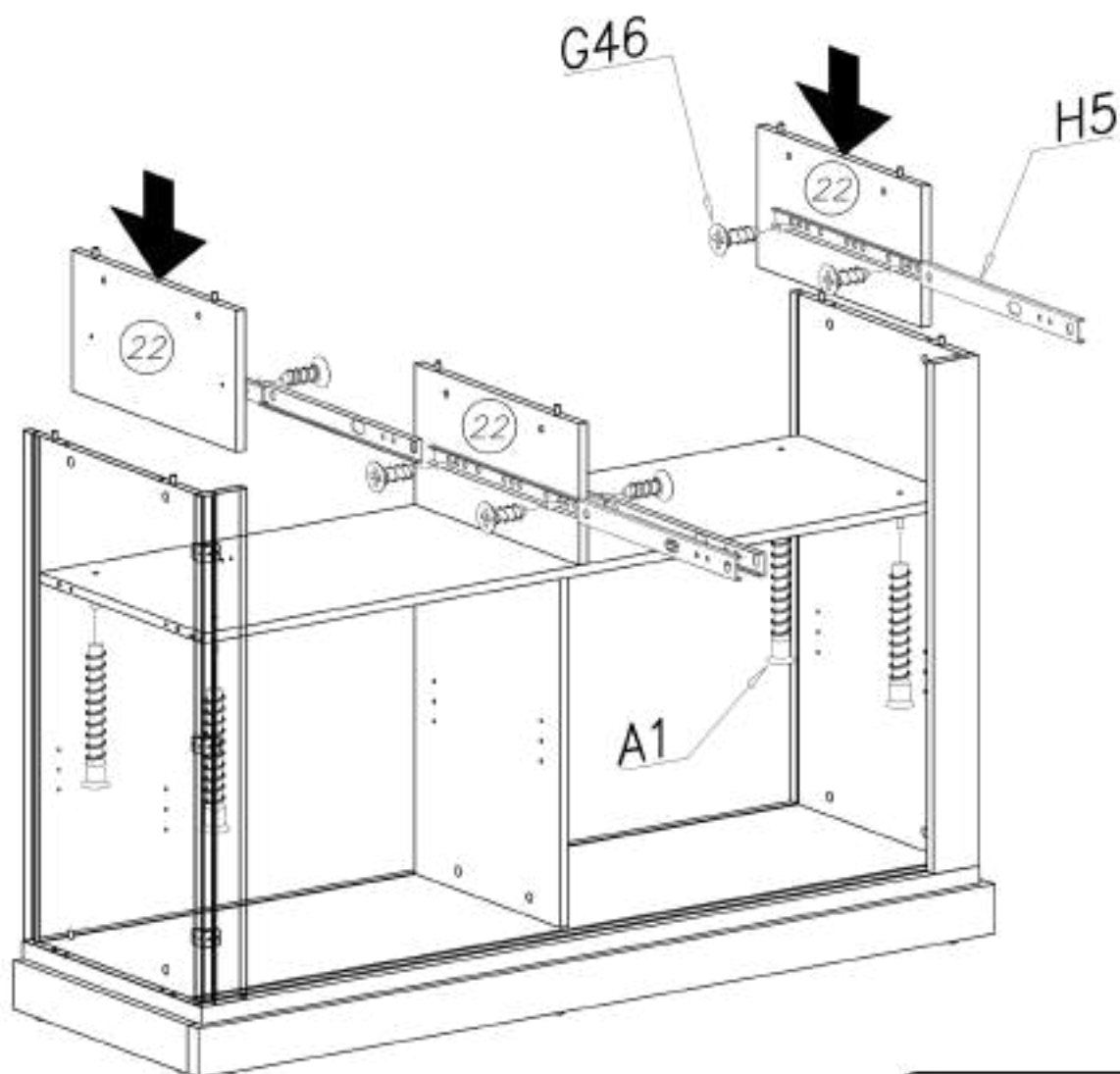
96mm x...(2)





XIII

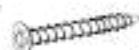
W2  x...(1)	G46 6x8  x...(8)	A1 #7x50  x...(4)	H5  400mm x...(4)
----------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------





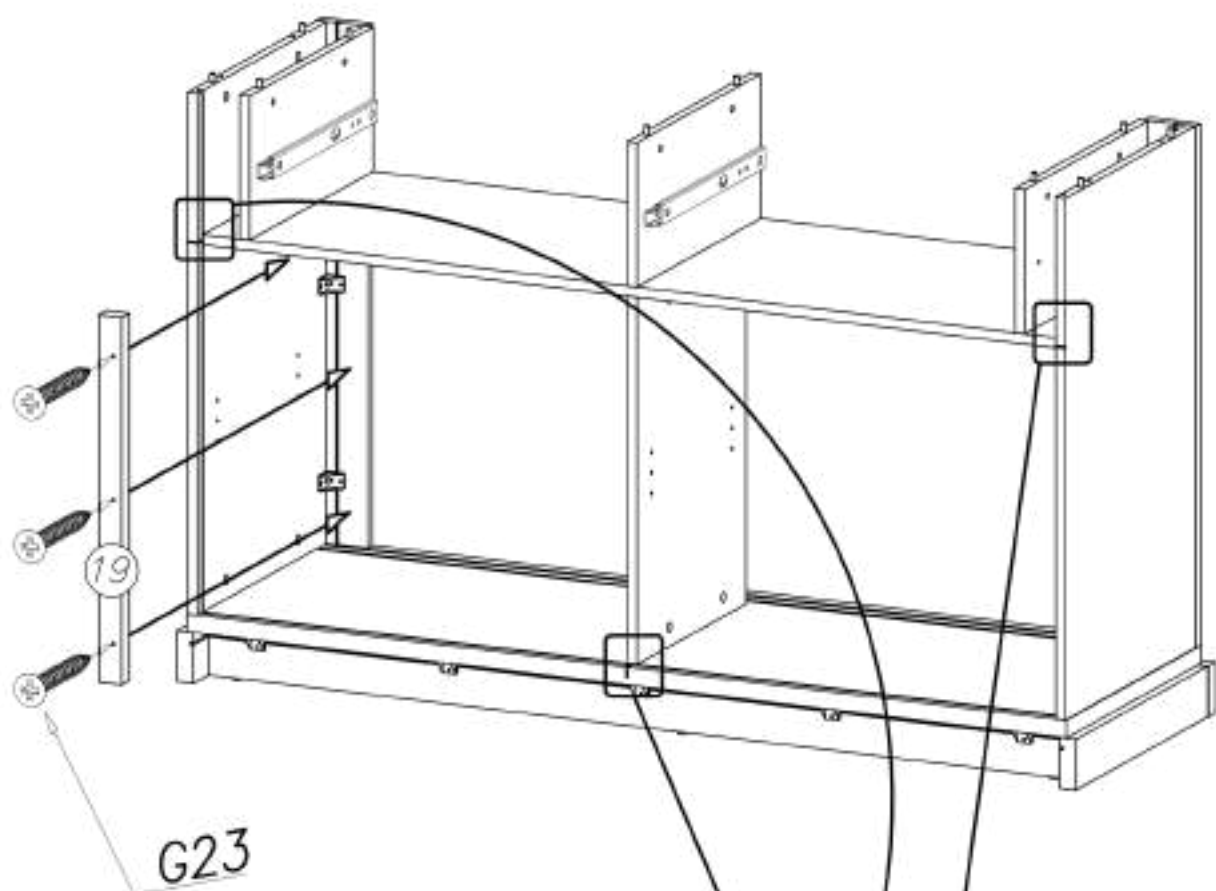
XIV

G23

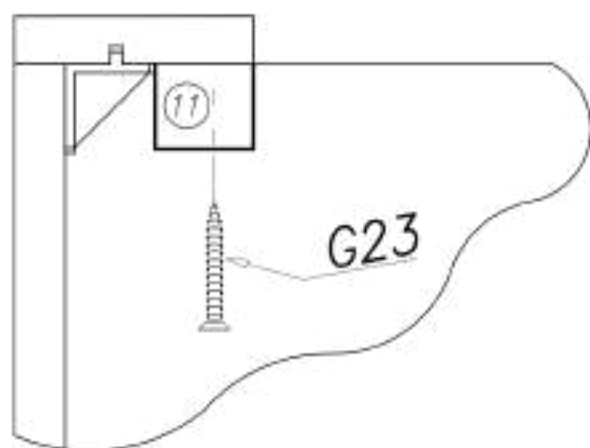


4x40

x...(3)



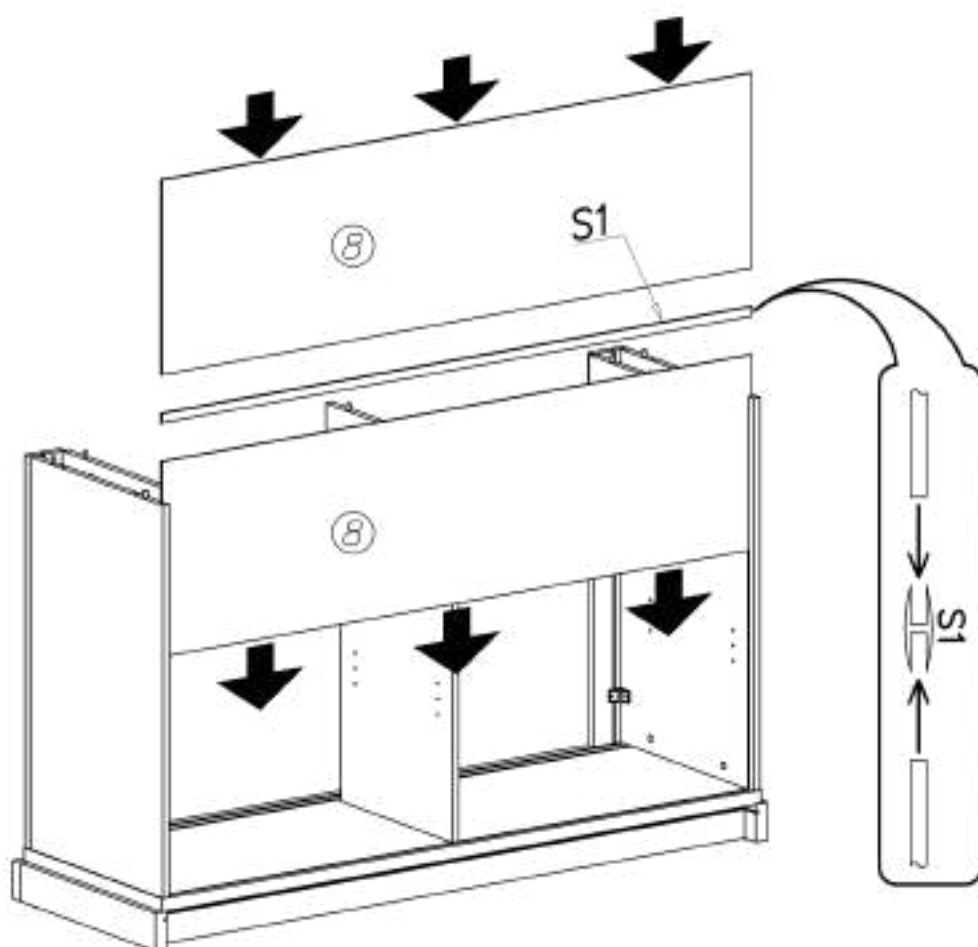
G23



G23



XV

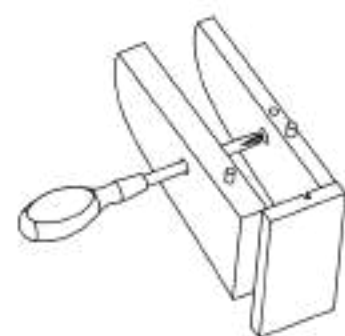
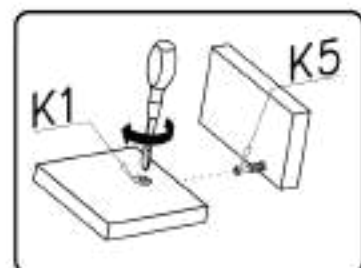
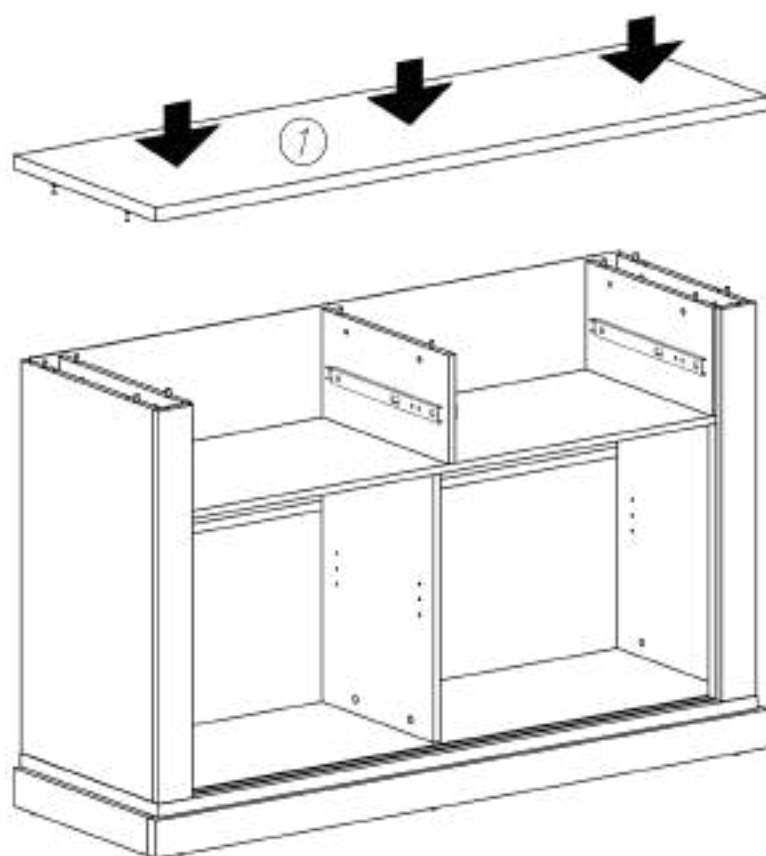


S1

1427mm

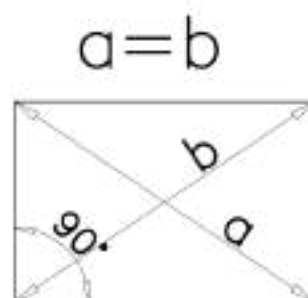
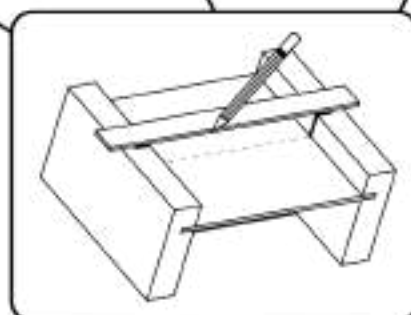
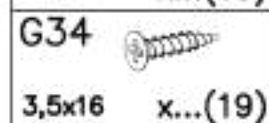
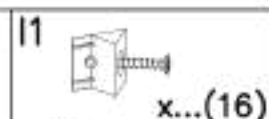
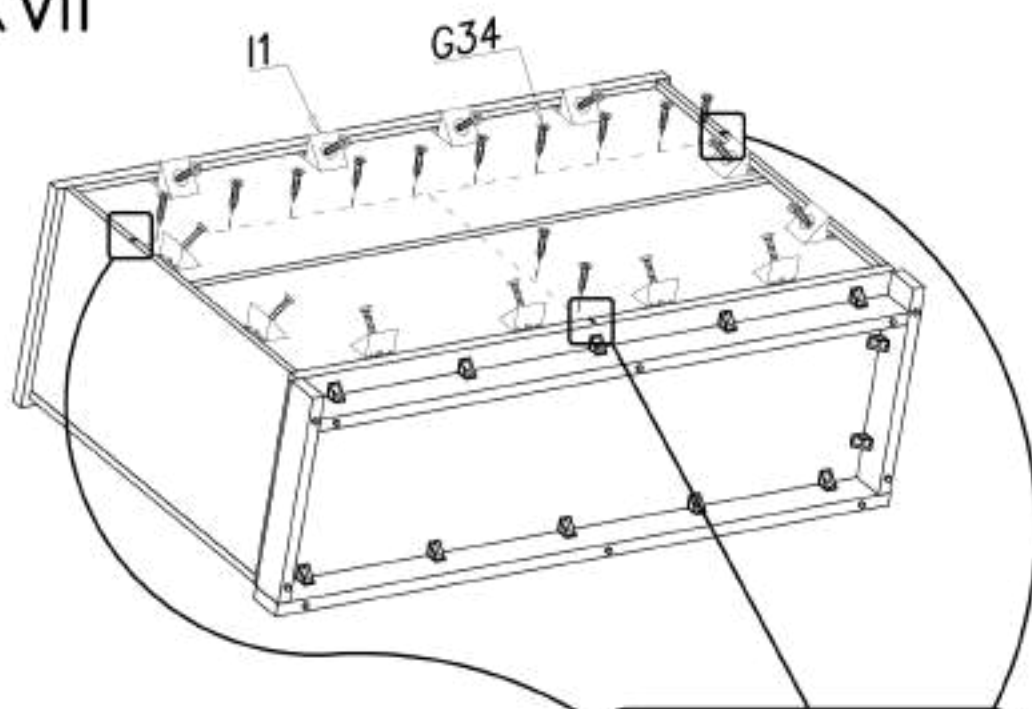
x...(1)

XVI

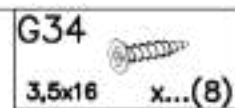
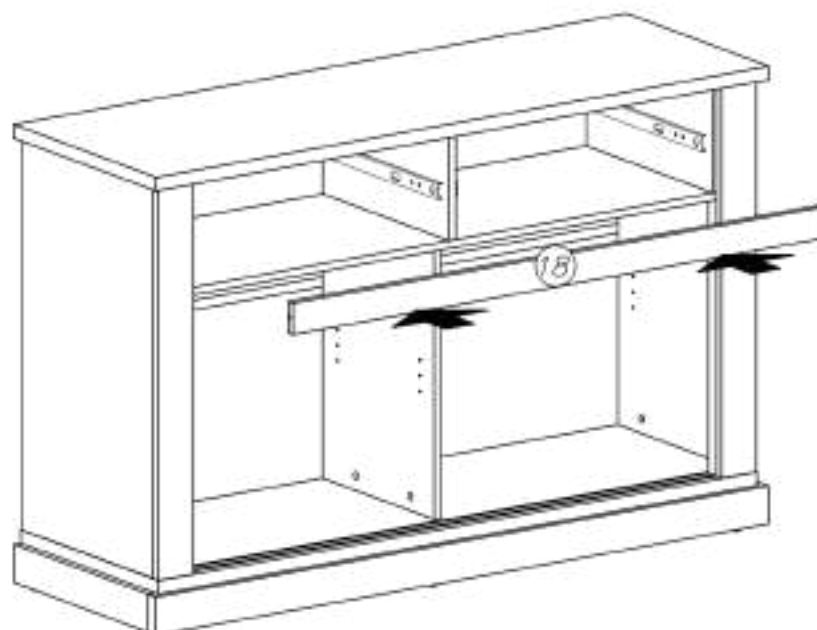




## XVII



## XVIII





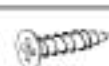
## XIX

M11



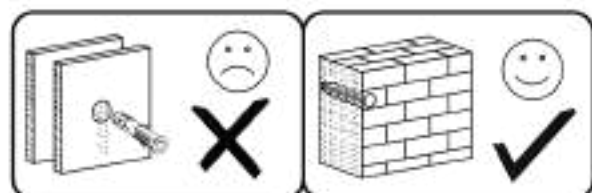
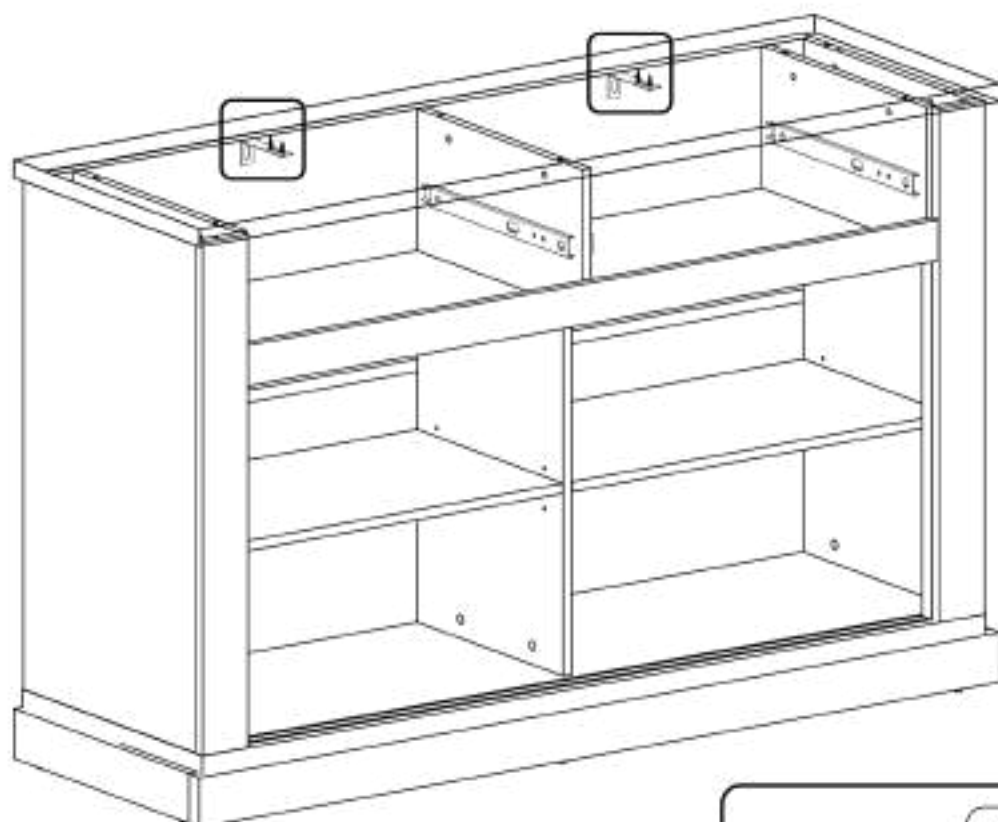
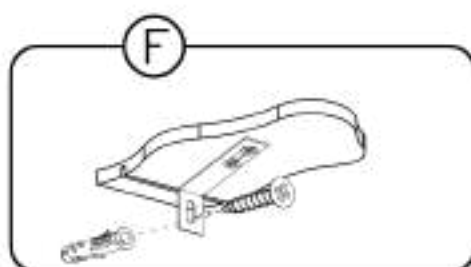
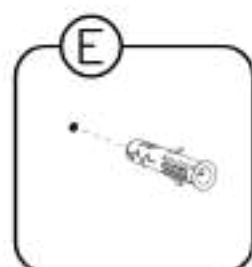
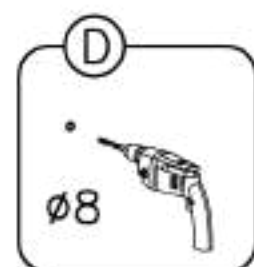
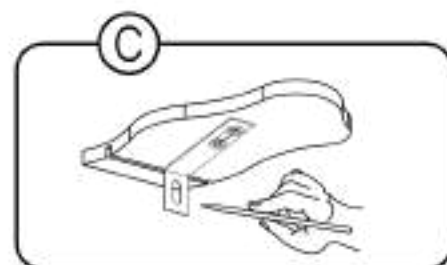
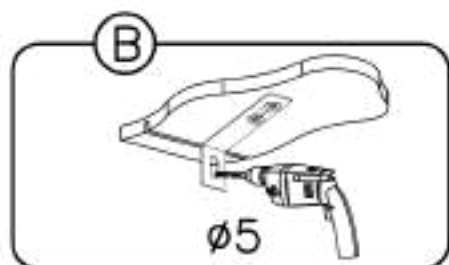
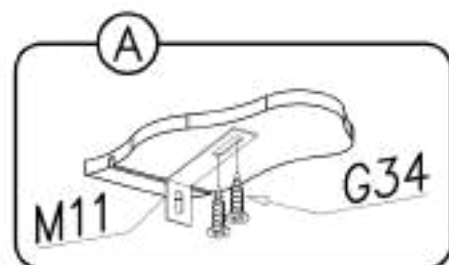
x...(2)

G34



3,5x16

x...(4)







XX

17



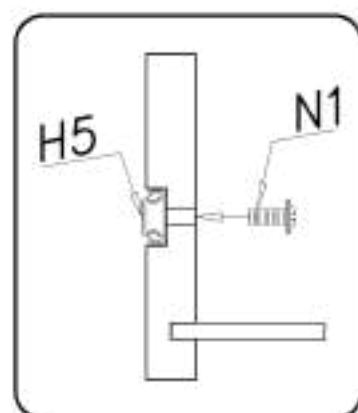
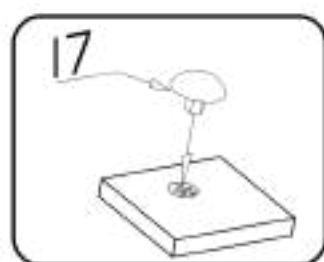
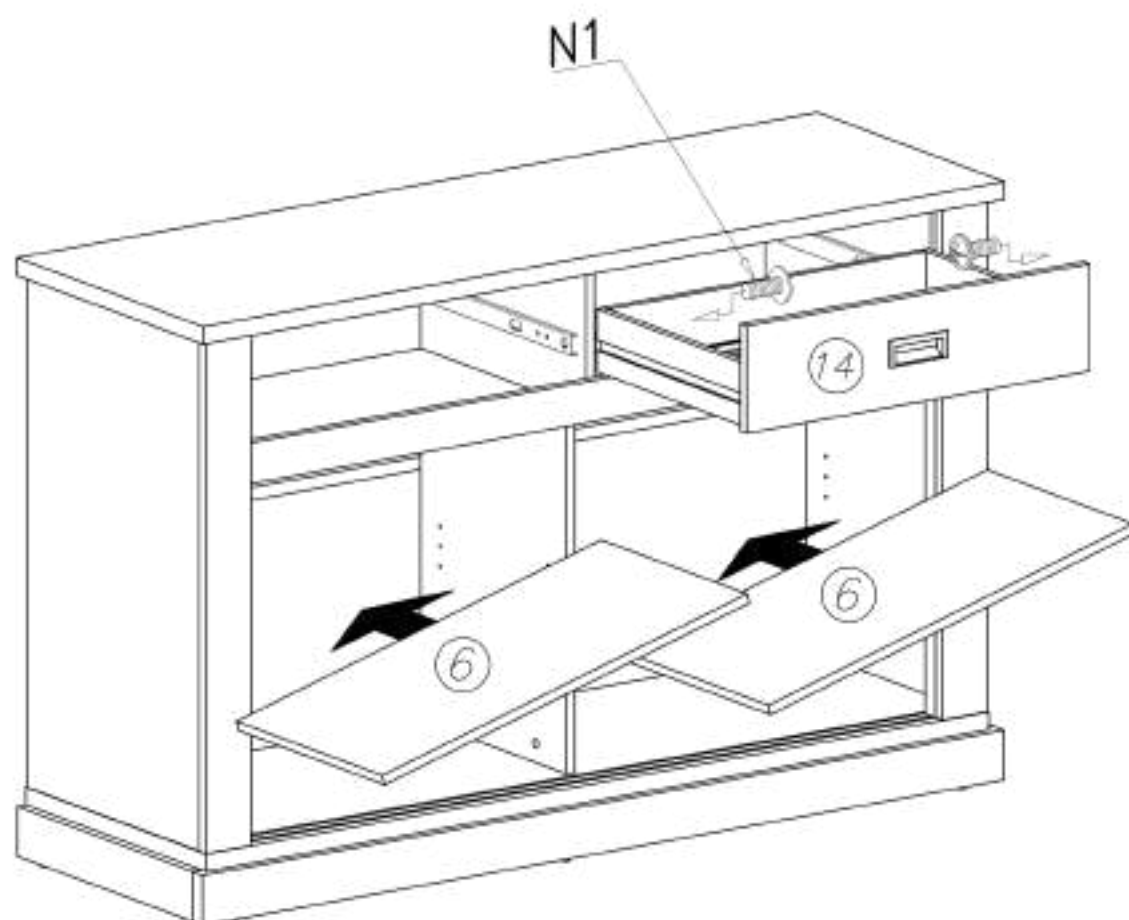
x...(16)

N1



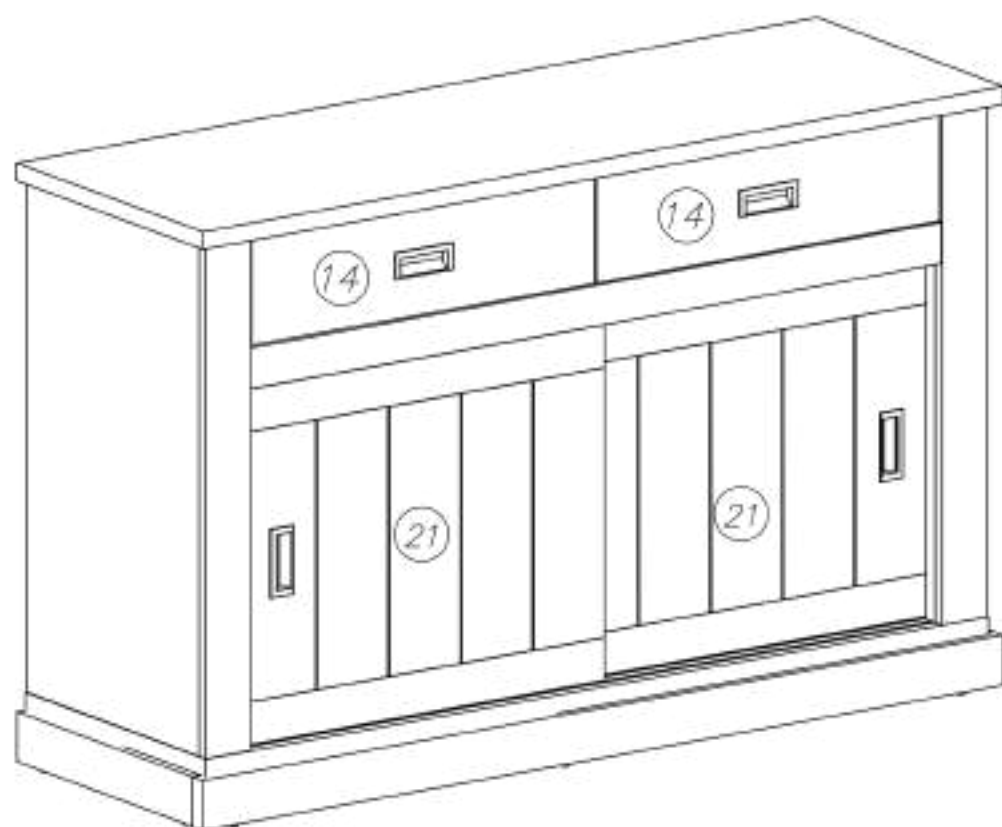
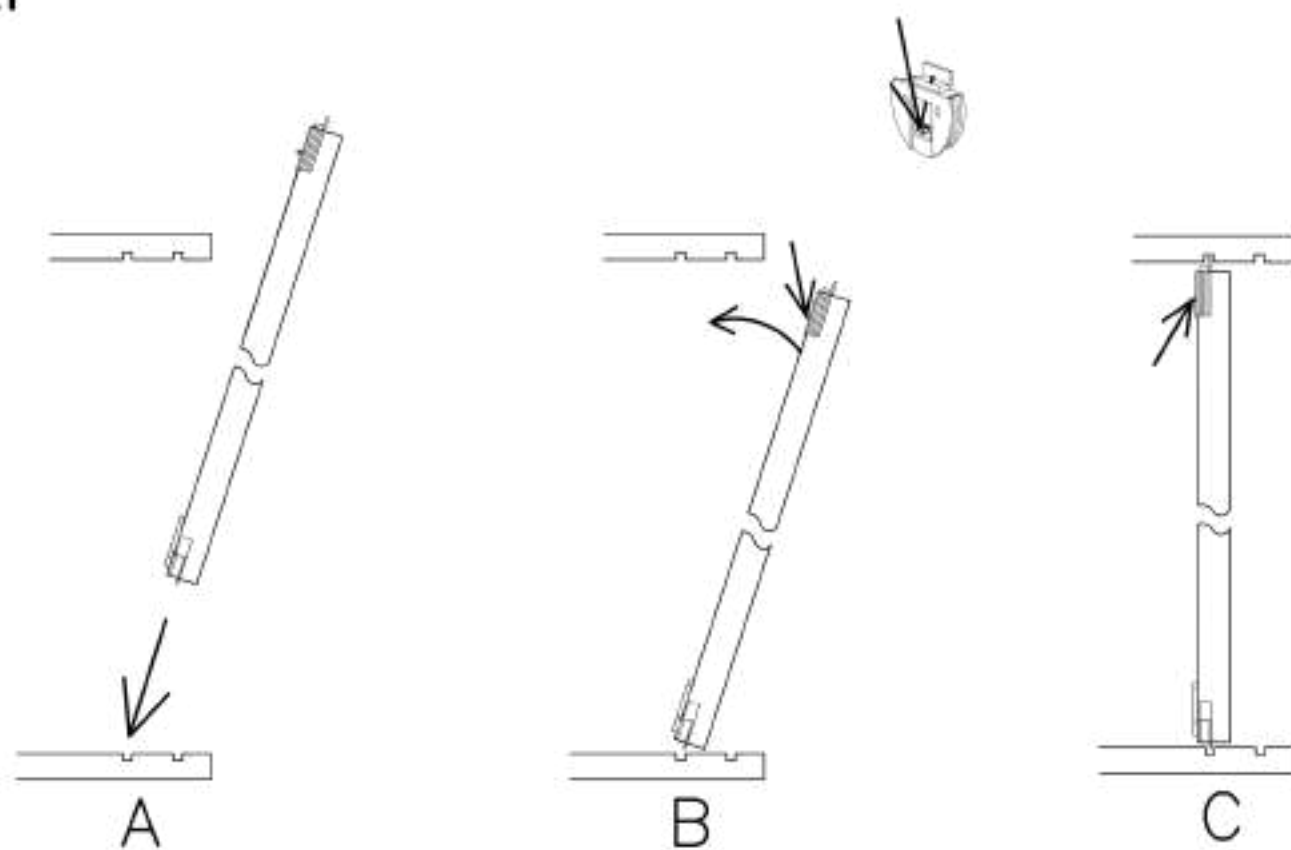
M4x9

x...(4)





XXI





Achtung • Opgelet • Uwaga • Dikkat • Внимание •  
Attention • Upozorneni • Figyelem • Attenzione • Atentie



D	Überschreiten Sie die angegebenen Maximalbelastungen nicht. Andernfalls kann das Möbelstück beschädigt oder zerstört werden.
GB	Do not exceed the maximum loads specified. Otherwise, the furniture may sustain damage or be irreparably damaged.
NL	Overschrijd de aangegeven maximale belastingen niet. Anders kan het meubelstuk worden beschadigd of vernield.
PL	Nie wolno przekraczać podanych maksymalnych wartości obciążenia. W innym przypadku można mebel uszkodzić lub zniszczyć.
TR	Belirtilen azami yük degerini asmayınız, aksi takdirde mobilya parçaları zarar görebilir veya kullanılamaz hale gelebilir.
RU	Не допускается превышение указанных максимальных нагрузок. В противном случае возможно повреждение или разрушение мебели.
FR	Ne dépassez pas les charges maximum indiquées. Sinon, le meuble peut être endommagé ou détruit.
CZ	Nepřekračujte uvedená maximální zatížení. V opačném případě může dojít k poškození nebo zničení nábytku.
HU	Tartsa be az engedélyezett maximális terhelhetőséget/teherbírást. Különben a bútor és annak alkotórészei megrongálódhatnak, tönkretelhetnek.
IT	Non superare il carico massimo indicato. Altrimenti il mobile rischia di rovinarsi o frantumarsi.
RO	Nu depășiți solicitările maxime specificate. Altfel puteți să deteriorați sau să distrugeți piesa de mobilier.
SK	Neprekračte uvedené maximálne zaťaženia. V opačnom prípade sa môže nábytok poškodiť alebo zničiť.

D	Die Befestigung des Möbelstückes an der Wand muss von einer fachkundigen Person vorgenommen werden, da für die Montage an die Wand angepasste Dübel erforderlich sind.
GB	A qualified professional is required when mounting furniture to the wall since dowels corresponding to the wall are required for this.
NL	Een vakkundige persoon dient het meubelstuk aan de muur te bevestigen; voor de montage aan de muur zijn immers aangepaste pluggen vereist.
PL	Montaż mebli do ściany mogą przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowane osoby, z uwagi na zastosowanie odpowiednio dopasowanych kotków do rodzaju ściany.
TR	Mobilya parçasının duvara sabitlenmesi, duvar montajı için özel uyulanmış dübeller gerektirdiğinden bu iş sadece bu konuda uzman bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.
RU	Поскольку для монтажа на стене необходимо использовать специальные дюбеля, мебель должна быть закреплена на стене квалифицированным персоналом.
FR	La fixation du meuble contre le mur doit être effectuée par une personne compétente car, pour le montage mural, il faut utiliser des chevilles adaptées.
CZ	Montáž nábytku na stěnu musí provést odborník, protože k montáži na stěnu jsou zapotřebí upravené hmoždinky.
HU	A bútorrészek falra rögzítését szakemberek kell végeznie, mert a rögzítéshez megfelelő tiplét kell használni.
IT	Il fissaggio del mobile alla parete deve essere eseguito esperte, dato che occorrono tasselli adeguati.
RO	Fixarea la perete a piesei de mobilier se realizează numai de către personal competent, deoarece montajul de perete necesită dibluri adecvate.
SK	Upevnenie nábytku na stenu musí vykonať odborník, nakoľko sú pre montáž na stenu potrebné vhodné hmoždinky.

Name • Nom • Nome • Имя • Nazwa • Имяно  
• Názov • Név • Denumire • İsim • Имявание

Nr • No • N° • Номер • Č • Sz

Typ • Type • Tip • Тип • Tipo • Tun

**ORLANDO**

— —

**52**

**D** Unser Dienstservice für Beschädigte  
Sollte Ihnen ein Beschädigter fallen, können Sie diese Servicekarte  
direkt an die Unternehmenseinheit senden. Wir können allerdings  
nur Beschädigte auf diesem Weg versenden. Sollen Sie eine andere  
Beschädigung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte  
direkt an Ihr Möbelhaus.

**GB** Our direct order service for fitting  
If a fitting should be missing to you, you know this service may  
directly following number boxes. We can in this way send away  
however only fitting. If you should have another objection to your  
piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

**CZ** Někde přímé služby prolování  
Chytlí vám nějaký díl z ložníku, můžete tuto službu přímo zavolat  
přímo na číslo uvedeného. Touto cestou však můžeme poslat jen  
díly ložnic. Pokud byste měli nějakou jinou věc, obraťte se přímo  
na svého prodejce nábytku.

**F** Bien servir le colis de montage  
Après les pièces constatées votre meuble. Regroupez et contactez le  
quincailliers. Veuillez - vous de l'adresse postale. (Montage) -  
vous une carte de montage. Procéder au montage. Ne jamais forcer  
les assemblages. Remarque les vis après chaque étape de montage.  
Gardez votre notice de montage, si une pièce vient à manquer, elle  
sera le plus tôt moyen de communiquer avec votre magasin.

**I** Il nostro servizio diretto per l'ordine delle fermature  
Nel caso di mancanza dei pezzi, potete spedire tale questa carta che  
servirà direttamente al servizio clienti. Per altri ordini al vostro  
negozio, potete rivolgervi al vostro mobilista.

**BG** Дадяно одобрение за директен поръчък  
При отсъствие на част от гарнитура, директно можете да поръчате  
част от гарнитура или друг - модел, димензии и др. Не бива  
никога да се прилага сила при монтаж. Проверете внимателно  
после монтажа. Запазете си инструкциите за монтаж. Ако ви  
липсва част от мебелта, директно можете да поръчате част от  
гарнитура или друг модел, димензии и др.

**NL** Onze directservice voor losse onderdelen  
Wanneer er een onderdeel mist kunt u deze servicekaart direct aan  
onze afdeling factuurnummer sturen. Wij kunnen alleen langere data weg  
onderdelen verzenden. Mocht u een ander probleem aan uw meubel  
hebben, verzoek wij u contact op te nemen met uw meubeldealer.

**PL** Nasz bezpośredni serwis części montażowych  
Jeżeli u brzojki części koniecznych do montażu, prosimy o przesłanie  
nam tej karty serwisowej na adres podany numerem. Możemy w ten  
sposób przesyłać jedynie części montażowe. W przypadku innych  
objawów dotyczących mebla, prosimy o zgłoszenie ich do własnego  
miejscowego w którym został dokonany zakup.

**HR** Servis za dijelove  
U slučaju da nedostaje neki od dijelova meblera, možete direktno  
naručiti isti broj posejbe ovog serisa. Na ovaj način mogu  
se dostaviti samo dijelovi. U slučaju da imate bilo kakve probleme vezane  
uz ovaj namještaj, molimo vas da se obratite našem trgovcu  
namještaja gdje je isti kupljen.

**HU** Közvetlen szolgáltatás a hiányzó részekre  
Ha hiányzik egy rész, ezt a listát közvetlenül eljuttathatja az eladó  
szállítási cégnél. Azonban csak a hiányzó részeket tudunk így kiküldeni.  
Amennyiben másféle problémát áll fel, bizalmasan kérjük, forduljon  
eladóhoz és boltvezetőhöz.

**SK** Náš priamy servis pre voľné časti  
Ak by vám chýbala nejaká časť, môžete poslať túto službu  
priamo na číslo uvedené. Touto cestou však môžeme poslať len  
časti. V prípade inej poruchy, prosíme o kontakt s vaším  
obchodom nábytku.

**SLO** Někde přímé služby prolování  
U vašeho meblera můžete přímo zavolat tuto službu přímo na číslo  
uvedené na stránce. Touto cestou však můžeme poslat jen části  
meblera. V případě jiné poruchy, prosíme o kontakt s vaším  
obchodem nábytku.

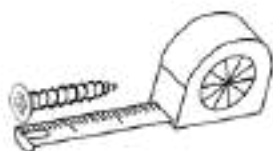
**RO** Servis-ul nostru direct pentru fermatur  
In cazul in care va lipseste o piesa de mobilier puteti sa trimiti  
direct acest card de service pe fax la numarul de mai jos. Noi nu  
putem trimite piesa de mobilier dintr-o alta locatie. Dacă aveți o  
altă problemă referitoare la piesa de mobilier, vă rugăm să vă  
adresați direct la magazinul dvs. de mobilier.

**RUS** Наш прямой сервис для поставки фурнитуры  
Если отсутствует какая-либо часть мебели, вы можете заказать ее  
напрямую по телефону. Мы можем отправить запчасти только по факсу  
или по почте. Если у вас есть другая проблема, пожалуйста,  
обратитесь к продавцу мебели. Мы не можем доставить мебель,  
если отсутствует фурнитура. Если у вас есть другая проблема,  
пожалуйста, обратитесь к продавцу мебели.

**S** Vår directservice för beskadigade  
Om du vill en beskadigad del av ditt möbelservice direkt till  
nummer som anges ned. Vänligst se till detta är den enda möjliga  
sättet beskadigade till dig. Om du vill ha någon annan del av en  
samma anläggning, vänligst se till kontakten till möbelservice direkt.

**ES** Nuestro servicio directo para reparaciones  
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio  
directamente a la siguiente dirección. No obstante, por esta vía solo  
se podrá enviar piezas de repuesto. Si tiene alguna otra objeción a su  
mueble, es mejor comunicarse con su mueblera.

**TR** Doğrudan için doğrudan servisler  
Bir aksesuar eksikse bu servis kartını doğrudan sayıya bu listede  
gösterilebilir. Mobilyanızla ilgili başka bir sorun varsa doğrudan  
mobilya satıcınıza danışın.



		B3 Ø8x50 x...	F15 x...
S1 1427mm x...	G22 3,5x16 x...	F4 x...	
G46 6x8 x...	G23 4x40 x...	E73 96mm x...	
K1 Ø15x12 x...	K5 x...	M11 x...	
W2 x...	B1 Ø8x35 x...	N1 M4x9 x...	
A1 Ø7x50 x...	T39 x...	T40 x...	
F2 x...	M8 400mm x...		
P4 x...	H5 400mm x...		
I1 x...	G34 3,5x16 x...	W1 x...	
I7 x...	A6 Ø7x40 x...	F12 x...	



+49 5233 95 290 10

service@mv-steinheim.de

Name • Nom • Nome • Имя • Nazwa • Имяно  
• Νόζον • Νέβ • Denumire • Isim • Извание

Nr • No • N° • Номер • Č • Sz

Typ • Type • Tip • Типус • Про • Tun

ORLANDO

---

52

**D** Unser Dienstservice für Beschädigte  
Sollte Ihnen ein Beschädigter fallen, können Sie diese Servicekarte  
direkt an die unterstehende Nummer senden. Wir können allerdings  
nur Beschädigte auf diesem Weg versenden. Sollen Sie eine andere  
Beschädigung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte  
direkt an Ihr Möbelhaus.

**GB** Our direct order service for fitting  
If a fitting should be missing to you, you know this service may  
directly following number below. We can in this way send away  
however only fitting. If you should have another objection to your  
piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

**CZ** Náš přímý službu proškodit  
Chytili vám nějaký díl z ložníku, můžete tuto službu i také odškodit  
přímo na číslo uvedené níže. Touto cestou však můžeme poslat jen  
díly ložnic. Pokud byste měli nějakou jinou závadu, obraťte se přímo  
na svého prodejce nábytku.

**F** Bien servir le notice de montage  
Reportez les pièces manquantes votre magasin. Regroupez et conservez le  
quincailliers. Matériel - vous de l'outillage nécessaires. Arrivages -  
vous une carte de montage. Procéder au montage. Ne jamais forcer  
les assemblages. Réservez les vis après chaque temps d'usage.  
Gardez votre notice de montage, si une pièce vient à manquer, elle  
serait le plus sûr moyen de communiquer avec votre magasin.

**I** Il nostro servizio diretto per l'ordine delle forniture  
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire con questa carta dei  
servizi direttamente al seguente numero. Per altri ordini al vostro  
negozio, potete rivolgervi al vostro mobilista.

**BG** Дадено отстраняване на отсъстващи части "Орландо"  
При отсъствие на част от мебелите, доставени вкъщи от фирмата  
гаражи, е възможно да се поръчи - напълно безплатно - частта.  
До момента на получаване на частта отсъстващата част от мебелите.  
При получаване на частта отсъстващата част от мебелите, при  
първоначално отсъствие на частта, се изпраща с тази отстраняване  
карта директно до фабриката, от която е било изпратено мебелите.

**NL** Onze dienstservice voor losse onderdelen  
Wanneer er een onderdeel mist kunt u deze servicekaart direct aan  
onderstaand telefoonnummer sturen. Wij kunnen alleen losse onderdelen  
verstuuren. Mocht u een ander probleem aan uw meubel  
hebben, verzocht wij u contact op te nemen met uw meubeldealer.

**PL** Nasa bezpośrednia usługa części montażowych  
Jeżeli brakuje części koniecznych do montażu, prosimy o przesłanie  
nam tej karty serwisowej na niżej podany numer telefonu. Możemy w ten  
sposób przysłać jedynie części montażowe. W przypadku innych  
objawów dotyczących mebla, prosimy o zgłoszenie ich do własnego  
miejscowego w którym został dokonany zakup.

**HR** Servis za dijelove  
U slučaju da nedostaje neki od dijelova meblera, možete nam direktno  
poslati ovaj broj poziva (na ovaj broj ne možemo poslati druge dijelove  
osim dijelova za montažu). U slučaju da imate bilo kakve druge probleme  
uz ovaj namještaj, možemo vas da se obratite izravno trgovcu  
namještaja gdje je bio kupljen.

**HU** Összeállítás hiányzó részeket rendelni  
Ha hiányzik egy részlet, ezt a listát közvetlenül a gyártóhoz az alább  
számon küldöztesse. Csakban azokra részleteket tudunk így küldeni.  
Amennyiben másféle problémát áll fel, bizalmasan kérjük, forduljon  
közvetlenül a boltvezetőhöz.

**SK** Náš priamy servis pre chýbajúce diely  
Ak by vám chýbala nejaká časť meblera, môžete poslať túto službu  
priamo podľa čísla uvedené nižšie. Táto služba môže poslať iba diely  
k montáži. Ak by ste mali inú poruchu, obráťte sa priamo na váš  
obchodný nábytku.

**SLO** Náš direktno službu za dijelove  
U slučaju da nedostaje neki od dijelova meblera, možete nam direktno  
poslati ovaj broj poziva (na ovaj broj ne možemo poslati druge dijelove  
osim dijelova za montažu). U slučaju da imate bilo kakve druge probleme  
uz ovaj namještaj, možemo vas da se obratite izravno trgovcu  
namještaja gdje je bio kupljen.

**RO** Servis-ul nostru direct pentru furnituri  
In cazul in care va lipsesc o piesa de furnitura puteti sa trimiti  
direct acest card de service pe fax la numarul de mai jos. Noi nu  
putem trimite piesa de furnitura dintr-un alt loc. Dacă aveți o  
altă problemă referitoare la piesa de mobilier, atunci vă rugăm să vă  
adresați direct la magazinul dvs. de mobilier.

**RUS** Наш прямой сервис для поставки деталей  
Если отсутствует какая-либо часть мебели, вы можете заказать ее  
напрямую по телефону, указав номер телефона ниже. Однако, только  
детали мебели мы можем доставить этим способом. Если у вас  
есть другая проблема, связанная с мебелью, пожалуйста, обратитесь  
непосредственно к продавцу, осуществляющему продажу.

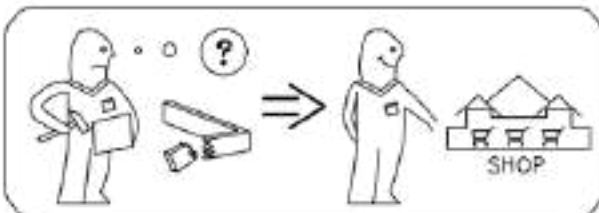
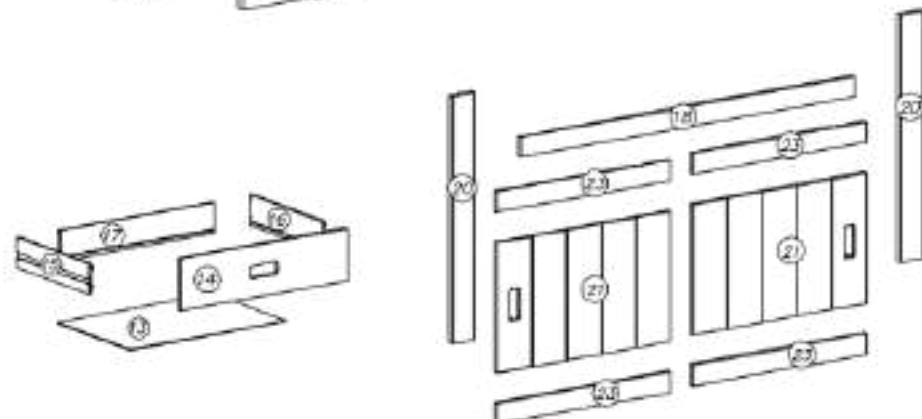
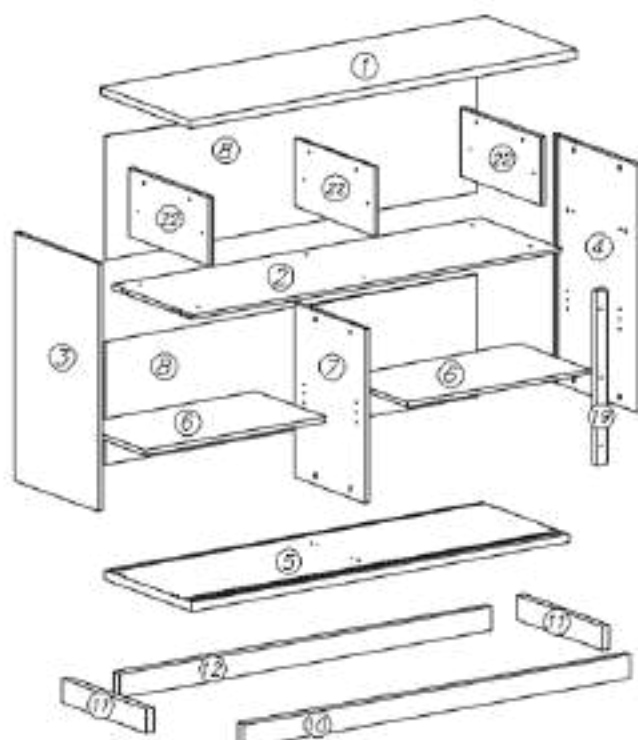
**S** Vår direktservice för beskadigade  
Om du vill ha en beskadigad del av ditt möbelservice direkt till  
numret som anges nedan. Vår tjänst kan endast skicka delar till  
möbelservice till dig. Om du vill lösa andra problem med din  
möbelservice, vänligen kontakta ditt möbelservice direkt.

**ES** Nuestro servicio directo para reparaciones  
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio  
directamente a la siguiente dirección. No obstante, por esta vía solo  
podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción al mueble o  
muebles, es mejor directamente con su mueblera.

**TR** Donatılar için doğrudan servisinizi  
Bir aksesuar eksikse bu servise kartını doğrudan aşağıdaki telefon  
numarasına göndermeniz yeterli olacaktır. Ancak bu yolla donatılar  
gönderilemez. Mobilyanızla ilgili diğer problemler için doğrudan  
mobilya satışçınıza danışın.

nr	U	W	H	W	W	W	W
1	1498	498	28	1	3/3		
2	1429	442	16	1	1/3		
3	814	462	16	1	1/3		
4	814	462	16	1	1/3		
5	1464	481	28	1	3/3		
6	706	385	16	2	1/3		
7	573	390	16	1	1/3		
8	1441	413	3	2	1/3		
10	1498	79	28	1	3/3		
11	460	79	28	2	3/3		
12	1440	79	28	1	3/3		

nr	U	W	H	W	W	W	W
13	806	401	3	2	3/3		
14	642	170	16	2	1/3		
15	400	100	12	2	3/3		
16	400	100	12	2	3/3		
17	696	100	12	2	3/3		
18	1293	65	16	1	3/3		
19	573	38	28	1	2/3		
20	814	65	16	2	2/3		
21	420	672	16	2	3/3		
22	225	442	16	3	3/3		
23	672	68	16	2	3/3		





#### (D) Sehr geehrter Kunde,

als Möbelproduzent möchten wir Sie darüber informieren, dass eine Befestigung nur so gut ist wie die Verbindung zwischen Befestigungsmaterial (Dübel) und Mauerwerk. Prüfen Sie bei Hängelampen ihr Mauerwerk und verwenden Sie nur dafür vorgesehene Dübel aus einem Fachmarkt. Letztendlich ist der Monteur für die Befestigung am Mauerwerk verantwortlich.

Die Montage und das Verlegen der Elektroarbeiten sind nur von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen. Beachten Sie die Beschreibungen und die Gewichtangaben in der Montageanleitung.

Halten Sie bitte die angegebenen max. Gewichtangaben ein. Bei Überlastungen, die durch spielende Kinder, Menschen, Material oder sonstige Einwirkungen entstehen -übernehmen wir als Möbelproduzent keine Haftung!

Die einwandfreie Funktion des Möbels ist nur bei lot- und waagerechter Aufstellung gewährleistet. Die Türen sind vorjustiert, müssen aber ggf. aufgrund örtlicher Bedingungen neu ausgerichtet / eingestellt werden!

Alle elektrischen Installationen sind nach den gültigen Normen bzw. Vorschriften von VDE, CE, MM gefertigt. Die zu verwendende Leuchtmittelstärke ist auf der jeweiligen Lampenfassung angegeben.

Bei Nichterhaltung der max. Watzahl besteht durch Überhitzung Brandgefahr. Das Zurücken der Leuchtmittel ist wegen Brandgefahr zu unterlassen!

Alle Schrauben sowie tragende Verbindungsstelle sollten nach 5 bis 6 Wochen nachgezogen werden, um eine dauerhafte Standsicherheit zu gewährleisten!

#### Keine scheuernden Putzmittel verwenden!

Werden Betriebs-, Bedienungs- oder Montageanweisungen nicht befolgt, Änderungen an den Produkten vorgenommen, Teile ausgetauscht oder Verbrauchsmaterialien verwendet, die nicht den Originalisten entsprechen, so entfällt jegliche Gewährleistung oder Haftungsansprüche.

#### Achtung Hinweis!

Unsere Hochglanzoberflächen sind bei der Auslieferung durch eine Schutzfolie geschützt. Belassen Sie diese auf dem Möbel, bis es vollständig montiert und von Staub befreit ist.

Um die wertvolle Hochglanzoptik zu erhalten, sollten Sie

- die Hochglanzfolie nach der Entfernung der Schutzfolie eine Stunde Zeit zum Nachhäuten an der Raum-Luft geben
- für die Reinigung der Oberflächen verwenden Sie nur ein feuchtes Baumwolltuch und etwas Glasreiniger
- Kein scharfes Reinigungsmittel mit Zusatzstoffen verwenden
- Oberflächen mit einem nassen Lappen abreiben
- keinen Dampfsteiner verwenden
- Oberfläche nicht mit scharfen Gegenständen beschädigen
- Oberflächen auf gar keinen Fall starker Sonnenbestrahlung aussetzen

Wir wünschen Ihnen noch viel Freude mit Ihrem neuen Möbel.

#### Ihre Produktentwicklung

#### (GB) Dear Customer,

As a furniture manufacturer we would like to point out that an attachment is only as good as the connection between the attachment material (dowel) and masonry. In the case of suspension elements you should check your masonry and only use the appropriate dowels from a specialist store. Ultimately it is the person carrying out the installation who is responsible for attachment to the masonry.

The installation and laying of electrical lines and other items must only be performed by authorised specialists. Please note the descriptions and weight information in the installation instructions.

Please observe the stated maximum weights; in the case of mechanical overloads caused by playing children, other individuals, materials etc. we do not accept any liability as the manufacturer of the furniture!

The furniture is only guaranteed to work perfectly if it is set up to be plumb and horizontal. The doors have been pre-adjusted, but may need to be re-adjusted/re-adjusted in accordance with local conditions!

All electrical installations have been produced in accordance with the latest norms and regulations, such as those of the VDE (Association of German Electrical Engineers), CE and MM. The power of the bulbs to be used is marked on the respective light fitting. If the maximum number of watts stated on the fitting is not complied with, there is a danger of fire from overheating. Covering the lamps and bulbs is strictly prohibited due to the danger of fire!

All screws and load-bearing connecting parts should be tightened after 5 to 6 weeks in order to ensure long-term stability!

#### Do not use any abrasive cleaning materials!

If the operating or installation instructions are not complied with, modifications are carried out to the products, parts replaced or consumable materials used which do not correspond to the original parts, all warranty or liability claims shall become null and void.

#### Attention! Notice!

Our high gloss surfaces have a protective foil when delivered. Please leave this foil on the furniture until it is completely assembled and all dust has been removed.

To maintain the valuable high gloss appearance, you should expose the high gloss foil to the room air for an hour to allow it to harden after removing the protective foil.

- only use a damp cotton cloth and a small amount of glass cleaner to clean the surfaces.
- Do not use any aggressive cleaners with additives.
- Rub off the surfaces with a wet rag.
- Do not use a steam cleaner.
- Do not damage the surface with sharp objects.
- Do not in any case expose the surfaces to intense sunlight.

We wish you plenty of enjoyment with your new furniture.

#### Your product development team

#### (CZ) Vážený zákazník,

jako výrobce nábytku bychom Vás chtěli informovat o tom, že upevnění je jen tak dobré, jak dobré je spojení mezi upevňovacím materiálem (hmoždinkou) a zdívkou. U závěsných prvků zkontrolujte příslušné zdívo a používejte jen vhodné hmoždinky, které nakoupíte v odborných obchodech. Za upevnění ve zdívku je nakonec zodpovědný ten, kdo upevnění montuje.

Montáž a instalaci elektrických částí smí provádět jen pověřený odborní pracovník.

Dodržujte popisy a údaje o hmotnosti uvedené v návodu k montáži.

Dodržujte uvedené údaje o maximální hmotnosti při přetíženi, které je způsobeno hrajícími si dětmi, lidmi, materiálem nebo jinými vlivy, nepřebíráme jako výrobce nábytku záruku!

Bezvadná funkce nábytku je zaručena jen při postavení nábytku ve správné vodorovné poloze. Dvířka jsou předem nastavená, případně je ale nutné je znovu seřídit / nastavit podle místních podmínek!

Všechny elektrické instalace jsou provedeny podle platných norem příp. předpisů VDE (svaz námečkových elektrotechniků), CE, MM. Intenzita žárovky/ždroje světla, které se má použít, je uvedena na příslušné objímce žárovky/ždroje světla.

Při nedodržení maximálního výkonu ve Wlících hrozí nebezpečí vznícení kvůli přehřátí. Základní žárovky/ždroje světla je kvůli nebezpečí požáru zakázáno! Všechny šrouby a nosné spojovací prvky se mají po 5 až 6 týdnech dotáhnout, čímž se zajistí invalidní stabilita!

#### Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky!

Pokud se nedodržují pokyny k provozu, návodu nebo montáži, provádějí se úpravy výrobků, vyměňují se díly za neoriginální nebo se používá spotřební materiál, který neodpovídá originálnímu, zanká záruka nebo nároky plynoucí z odpovědnosti.

#### Pozor upozornění!

Naše povrchy s vysokým leskem jsou při dodání chráněny ochrannou fólií. Ponechte ji na nábytku, dokud nebude kompletně smontovaný a nebude z něho odstraněný prach.

Aby se zachovala cenná optika vysokého lesku, měli byste dát vysoký lesklý fólii po odstranění ochranné fólie hodinu čas na vytvrzení na pokojovém vzduchu,

- pro čištění povrchů používejte pouze vlhký bavlněný hadřík a trochu čisticího prostředku na skla,
- nepoužívejte suchý čisticí prostředek s příměsí,
- povrchy otírejte mokřým hadrem,
- nepoužívejte parní čistě,
- nepoškozujte povrch ostrými předměty
- povrchy v žádném případě nevystavujte slunečnímu záření

Přejeme Vám hodně radosti s Vaším novým nábytkem.

#### Vaše oddělení vývoje nových výrobků

#### (FR) Cher client,

En tant que fabricant de meubles, nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que la meilleure des fixations n'est rien sans la qualité du raccord entre le matériel de fixation (cheville) et la maçonnerie. Par conséquent, pensez à vérifier la maçonnerie avant d'attacher les éléments fixés et utilisez uniquement les chevilles prévues à cette fin, achetées dans une grande surface spécialisée. En fin de compte, c'est l'installateur qui sera responsable de la fixation / la maçonnerie.

Le montage et la pose des articles d'électroménager sont strictement l'affaire d'un personnel qualifié, dûment habilité. Veuillez observer les descriptions et les poids indiqués dans la notice de montage.

Veuillez respecter les poids maxi spécifiés : en tant que fabricant de meubles, nous déclinons toute responsabilité en cas de surcharges causées par des enfants qui jouent, d'autres personnes, du matériel divers ou provoqués par d'autres influences !

Pour assurer le fonctionnement irréprochable du meuble, il faut veiller à l'installer parfaitement d'à-plomb et à l'horizontale. Les portes sont préajustées, mais il sera peut-être nécessaire de les réalimétriser / nouveau sur place !

Toutes les installations électriques sont fabriquées selon les normes et prescriptions VDE, CE, MM en vigueur. La puissance à utiliser est précisée sur la douille de chaque lampe.

Si le wattage max. n'est pas respecté, il existe un risque d'incendie dû à la surchauffe. Il est interdit de recouvrir la lampe, en raison du risque d'incendie ! Il faut resserrer toutes les vis et les éléments de raccord porteurs après 5 à 6 semaines, pour assurer une stabilité durable !

#### N'employez en aucun cas des nettoyeurs abrasifs !

Si les instructions de service, de commande ou de montage ne sont pas respectées, si des modifications sont apportées aux produits ou bien encore si des pièces sont remplacées ou si des consommables qui ne correspondent pas aux pièces d'origine sont utilisés, nous n'assurons alors aucune garantie et nous déclinons toute responsabilité dans ces cas.

#### Attention Remarque !

Nos surfaces haute brillance sont protégées à la livraison par un film protecteur. Veuillez le laisser sur le meuble jusqu'à ce qu'il soit entièrement installé et que la poussière soit supprimée.

Pour obtenir un aspect de qualité et de haute brillance, vous devez

- laisser durcir pendant une heure à l'air ambiant le film haute brillance après avoir enlevé le film protecteur
- pour le nettoyage des surfaces, utiliser uniquement un chiffon de coton humide et un peu de lave-verre.

Ne pas utiliser de détergent agressif comportant des additifs.

- Frotter les surfaces avec un chiffon humide
- ne pas utiliser de nettoyeur à vapeur,
- ne pas endommager la surface avec des objets coupants
- ne pas soumettre les surfaces à un fort rayonnement solaire

Nous souhaitons que votre nouveau meuble vous donne entière satisfaction.

#### Votre service de développement de produits



## (NL) Geachte klant,

Als meubelproducent willen wij u over informeren dat een bevestiging slechts zo goed is als de verbinding tussen het bevestigingsmateriaal (plug) en de muur. Controleer daarom bij aan de muur hangende elementen uw muurconstructie en gebruik alleen hiervoor geschikte pluggen uit een speciaalzaak. Ten slotte is de montage verantwoordelijk voor de bevestiging aan de muur. De montage en het leggen van kabels van elektrische artikelen mag uitsluitend door hiervoor bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd. Hou ook rekening met de beschrijvingen en de vermelde gewichten in de montagehandleiding. Neem de aangegeven maximumgewichten in acht. Bij overbelasting die door spelende kinderen, personen, materiaal of overige invloeden ontstaat, zijn wij als meubelproducent niet aansprakelijk!

Het onbetwispelijk functioneren van het meubel is alleen gegarandeerd, wanneer dit horizontaal en verticaal waterpas wordt opgesteld. De deuren zijn vooral ingesteld, moeten echter eventueel door de omstandigheden ter plaatse opnieuw worden afgesteld / ingesteld!

Alle elektrische aansluitingen voldoen aan de geldende normen resp. voorschriften van VDE, CE, ILM. Het te gebruiken lampwattage is aangegeven op de betreffende lampfitting.

Wanneer het maximaal geoorloofde wattage niet wordt aangehouden, bestaat brandgevaar door oververhitting. Het afdekken van de lamp is in verband met brandgevaar verboden!

Alle schroeven en dragende verbindingselementen moeten na 5 / 6 weken worden aangedraaid om een duurzame stabiliteit te waarborgen!

## Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen!

Wanneer gebruiksvorschriften, bedienings- of montage-instructies niet worden opgevolgd, veranderingen aan de producten worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of verbruiksmaterialen gebruikt, die niet overeenkomen met de originele onderdelen, vervalt iedere garantie of aansprakelijkheid.

## Opgelet instructie!

Onze hoogglanzende oppervlakken zijn bij de levering beschermd met een beschermfolie. Laat deze folie op het meubel tot het volledig is geremoënt en vrij is van stof.

- Om de waardevolle hoogglanzende lak te verkrijgen, dient u de hoogglanzende folie na de verwijdering van de beschermfolie een uur de tijd voor de verharding achterlaten in de omgevingslucht geven.
- voor de reiniging van de oppervlakken gebruikt u alleen een vochtige katoenen doek en een glasreinigingsproduct.
- Gebruik geen bijtend reinigingsmiddel met toevoegingsstoffen.
- Wrijf oppervlakken met een natte doek af.
- Gebruik geen stoomreiniger.
- Beoehadig het oppervlak niet met scherpe voorwerpen.
- Stel oppervlakken zeker niet bloot aan sterke zonnestralen.

We wensen u nog veel plezier met het nieuwe meubel.

## De productontwikkelingsafdeling

## (HR) Spoštovani,

kot proizvajalec pohi tva vas ajimo informirati, da je pritrditelj samo tako mo na, kot je mo na povezava med pritrditeljn materialom (moznikom) in zidom. Pri elementih, ki so obto eni, preverite zid in uporabite samo za zidove primerno mozniko, ki ste jih nabavili v strokovni trgovini. Nenaodnje odgovorja monter za pritrditelj. Elektrine artikle naj vam polo i in montira strokovnjak. Pri tem upo,tevajte opise ter podatke o te i v navodilih za monta o.

Upo,tevajte podane maksimalne te o - pri previsokih obremenitvah, ki nastanejo zaradi igranja otrok, bremen ljudi ali drugega materiala ali zaradi drugih obremenitev . kot proizvajalec pohi tva ne prevzemamo nikoli ne odgovornosti!

Pravilno delovanje funkcij pohi tva je zagotovljeno samo pri pravilni vodoravni in pravokotni postavitvi. Vrata so predhodno justirana, vendar jih je treba zaradi lokalnih pogojev na novo nastaviti!

Vse elektrine instalacije so izdelane v skladu z veljavnimi standardi oz. predpisi VDE, CE in MM. Jakost uporabljenih armic je vedno navodena na vsakem posameznem okviru za svetilo.

Pri neupo,tevanju maks. tevilna wattov obetaja zaradi pregrete nevarnosti po ara. Svetila zaradi revernosti po ara ni dopustno prekrivati!

Vse vijake in nosilne povezavine dele po 5 do 6 tednih naknadno privijate, da boste zagotovili stalno trdnost povezav!

Ne uporabljajte istih za drgnjenje!

V primeru neupo,tevanja navodil za delovanje, uporabo in monta o, in v primeru izvajanja sprememb na produktih ter menjave delov ali porabnega materiala, ki ne ustrezajo originalnim delom, izgubi kupec vse pravice do uveljavljanja garancije.

## Pozor uputa!

Naše površine visokog sjaja zaštitene su tjeekom isporuke zaštitnom folijom. Odstavite ovu na namještaju, dok nije u cijelosti montiran i oslobođen od prašine.

Da biste dobili vrijednu optiku visokog sjaja, trebali biste ostaviti foliju visokog sjaja, nakon uklonjenja zaštitne folije, sat vremena na sobnom zraku radi naknadnog otvrdnjavanja; koristiti vlažnu pamučnu krpu i nešto sredstva za čišćenje stakla za čišćenje površina, ne koristiti oštre deterdženti s dodacima, obrisati površine s mokrom krpom, ne koristiti parni čistač, ne oštroti površine oštrim predmetima; ne izlagati površine ni pod kojim okolnostima jakim suncancem otvrdnjavanju.

Želimo Vam puno srećnih trenutaka sa svojim novim namještajem.

## Vaš razvoj proizvođa

## (PL) Szanowni Klienci!

Jako producent mebli pragniemy Państwu przypomnieć, że umocowanie mebli jest tak dobre, jak dobre jest połączenie pomiędzy materiałem mocującym (kolkiem rozporowym) a ścianą. Proszę zatem w przypadku elementów wiszących sprawdzić wytrzymałość muru i użyć do ich zamocowania wyłącznie przeznaczonych do tego kolków ze sklepu specjalistycznego. Ostateczną odpowiedzialność za przymocowanie do ściany ponosi monter mebli.

Montaż artykułów elektrycznych i ich ułożenie należy powierzyć wyłącznie autoryzowanemu personelowi. Proszę zastosować się do opisów oraz ciężarów podanych w instrukcji montażu.

Proszę przestrzegać podanych ciężarów maksymalnych. W przypadku nadmiernego obciążenia, powstałego w wyniku bawących się dzieci, osób, materiału lub z innych powodów jako producent mebli nie poniesimy odpowiedzialności!

Nienagannie funkcjonowanie mebli jest zagwarantowane wyłącznie w przypadku jego prawidłowego pionowego i poziomego ustawienia. Drzwi zostały odpowiednio ustawione, ale ze względu na warunki lokalne należy je ewentualnie ustawić na nowo/wyregulować!

Wszystkie instalacje elektryczne wykonano zgodnie z obowiązującymi normami lub przepisami VDE, CE, MM. Na każdej oprawie lampowej podana jest moc żarówek, których należy używać.

W przypadku nieprzestrzegania maksymalnej ilości wattów istnieje niebezpieczeństwo pożaru w wyniku przegrzania. Żarówkę nie wolno przykrywać ze względu na niebezpieczeństwo pożaru!

Dla zapewnienia trwałej stateczności po 5-6 tygodniach należy dokręcić wszystkie śruby i nośne elementy łączące!

## Nie używać żadnych środków czyszczących wymagających szorowania!

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, obsługi i montażu, dokonywania zmian w produktach, wymiany części lub używania materiałów zużywających się, które nie odpowiadają częściom oryginalnym, wyklucza się jakąkolwiek gwarancję lub rozszerzenie z tytułu odpowiedzialności cywilnej.

## Uwaga informacja!

Nasze powierzchnie o wysokim połysku są fabrycznie ochronione specjalną folią ochronną. Proszę pozostawić ją do momentu zmontowania i usunięcia kurz.

Aby uzyskać wysoki połysk, należy

- po usunięciu folii ochronnej pozostawić folię polyskową przez godzinę w pomieszczeniu do stwardnienia
- stosować do czyszczenia wyłącznie łagodną szmatkę i odczynny środek do mycia szkła
- nie stosować ostрых środków czyszczących z dodatkami ściarac
- powierzchnie wilgotną szmatką
- nie stosować myjki parowej
- Nie uszkodzić powierzchni innymi przedmiotami.
- W żadnym wypadku nie narazić powierzchni na nożne promieniowanie ultraczarne.

Życzymy przyjemnego użytkowania i zadowolenia z nowych mebli.

## Dział Rozwoju Produktu

## (HU) Tisztelt Ügyfelünk!

Mint bútorgyártó arról szeretnénk tájékoztatni Önt, hogy a rögzíteti szerkezetek minősége a rögzítő anyag (típi) és a fal körüli összekötételes minőségétől függ. Falra szerelt egységek esetén ellenőrizze a fal adottságait és csak az szakkereskedelemből származó, a rögzítéshez megfelelő típiket használjon. Végső soron a bútort felszerelő személy felelős a falra történő rögzítésért.

A villamos berendezések szerelését és elhelyezését csakis eme jogosult szakember véggezheti. Kérjük, vegye figyelembe az összerakási útmutatóban szereplő leírásokat és súlyadatokot.

Tartás be a megadott maximális súlyhatárokat. A bútort jászó gyermekek, személyek, anyagok vagy egyéb behatások okozta túlerhelésért a bútorgyártót nem terhel felelősség.

A bútort kifüggesztésen működése csakis pontosan függvényes helyzetben garantált. Az ajkók előre be vannak állítva, a helyi adottságok függvényében azonban szükség esetén újra be kell állítani/igazítani őket.

A villamos berendezések a német VDE, CE és MM érvényes szabványoknak és előírásainak megfelelően készütek. A világítótestek megfelelő erőssége az adott lámpa foglalatban található meg.

A max. watt-szám be nem tartása esetén túlerhelődés következtében fellépő tűzveszély áll fenn. A világítótesteket tűzveszély miatt nem szabad letakarni! Minden csavart és tartó összekötő részt 5-6 hét elteltével újra meg kell húzni a bútort álló helyzetben való tartás biztonsága érdekében.

## Nem használjon habzó tisztítószereket!

Az üzemeltetési, kezelési ill. szerelési útmutató utasításainak be nem tartása, a terméknek végtel változtatások, részek kicserélése, vagy az eredeti részeknek meg nem felelő anyagokat felhasználása esetén mindennemű szavatosság és felelősség kizárt.

## Figyelem, olvassa el a tanácsot!

A fényes felületeket a tisztítás során védőfóliával védjük. Hagyja a fóliát a bútoron addig, amíg azt teljesen össze nem szerelte és nem távolította el róla a port.

Az értékes fényes felület megóvásához tegye a következőket:

- Hagyja a fényes felület a védőfólia eltávolítása után egy órát keményedni a helyiség levegőjében.
- A felületek tisztításához kizárólag nedves pamukendőt és egy kevés ablaktisztítót használjon.
- Ne használjon éles szemcsés tisztítószereket.
- A felületet törölje át egy nedves ronggyal.
- Ne használjon gőztöltés tisztítóeszközt.
- A felületet óvja a kemény tárgyakkal való sérüléstől.
- A felület mindig óvni kell az erős napsütéstől.

Reméljük, sok örömet lel az új bútort használatában.

## A termékfejlesztők



## (SK) Vážení zákazníci,

ako výrobca nábytku by sme Vás chceli informovať o tom, že nové upravenie je len také dobré, aké dobré je spojenie medzi spojovacím materiálom (hmoždinky) a masívom. Pri visiacich elementoch skontrolujte Vaše masívo a použite na príslušné masívo iba určenú hmoždinku zo stavebnín. V konečnom dôsledku je za upesnenie na masíve zodpovedný montér.

Montáž a pokládku elektrických materiálov a spotrebičov smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál. Prosíme, dodržte popisy a údaje o hmotnosti v návode na montáž.

Dodržiavajte evakuačné údaje o maximálnej hmotnosti pri preťažení, ktoré môžu spôsobiť hrôžilo sa dať, ľudia, materiál, alebo iné vplyvy - my, ako výrobcu nábytku nepreberáme žiadne ručenie!

Bezchybná funkcia nábytku je zaručená iba pri kolesech a udržiavacom postavení. Dvere sú vopred nastavené, v prípade potreby na základe miestnych podmienok je však nutné ich znovu vyvážiť/nastaviť!

Všetky elektrické inštalácie sú zhotovené podľa platných noriem, resp. predpisov VDE, CE, MM. Siete osvetľovacích telies, ktoré sa majú požiť, je uvedená na objímkach príslušných žiaroviek.

Prí nedodržaní maximálnych ťažob vzniká na základe prehriatia riziko požiaru.

Nepokrivajte osvetľovacie teliesá kvôli riziku požiaru!

Všetky skrutky, ako aj nosné spojovacie diely by sa mali po 5 až 6 týždňoch došetriť, aby bola zaručená trvalá stabilita!

## Nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky!

Ak nebudú dodržané prevádzkové návody, návody na obsluhu alebo montáž, ak sa budú na produktoch vykonávať zmeny, vymieňať diely alebo ak sa bude používať spotrebný materiál, ktorý nezodpovedá originálnym dielom, odpadá akákoľvek záruka alebo akékoľvek nároky na ručenie.

## Upozornenie!

Leštené plochy sú pri dodaní chránené ochrannou fóliou. Túto fóliu neodstraňujte skôr, ako nábytok zmontujete a zbavíte prachu. Aby ste zachovali vzhľad lešteného povrchu, mali by ste leštenú fóliu po odstránení ochrannej fólie nechať na vzduchu približne jednu hodinu zatvrdnúť.

pre čistenie povrchu používajte len vlhkú bavlnenú utierku a malé množstvo utieracieho prostriedku na sklo.

Nepoužívajte žiadny ostrý čistiaci prostriedok a prídavné látky.

Povrchy vydrhnite makrou handrou.

Nepoužívajte parný čistič.

Povrchy nepoškodzujte ostrými predmetmi.

Povrchy v žiadnom prípade nevystavujte silnému slnečnému žiareniu.

Želáme vám veľa radosť z vašim novým nábytkom.

## Váš vývoj výrobku

## (RUS) Уважаемый клиент!

Являясь производителем мебели, мы хотели бы проинформировать Вас о том, что любой крепеж надежен настолько же, насколько надежно соединение между крепежным материалом (дубелем) и слесей. Поэтому в случае с клееными элементами, локалуиста, проверьте надежность Вашей слесей и используйте только подходящие дубели, которые предлагаются в специальных строительных магазинах. В конечном итоге ответственность за крепеж несет специалист, осуществляющий монтаж.

Монтаж и установку электрического оборудования следует поручать только авторизованным электрикам-специалистам. Следуйте описаниям и соблюдайте данные по весу, приведенные в инструкции по монтажу.

Покалуиста, придерживайтесь указанных максимальных значений по весу. При перенагрузках, причиной возникновения которых являются игнорирование дати, люди, материалы или иные причины, мы, как производитель мебели, ответственности не несем!

Безупречные эксплуатационные характеристики мебели обеспечиваются только в том случае, если мебель правильно сориентирована в горизонтальной и вертикальной плоскости. Двери устанавливаются отрегулированными, однако и они требуют определенной дополнительной настройки с учетом местных условий! Любые электротехнические работы следует осуществлять в соответствии с местными законодательными нормами и предписаниями. Рекомендуемая яркость осветительных элементов указывается на патроне лампы.

При несоблюдении ограничения по максимальной мощности освещения существует опасность пожара вследствие перегрева. По причине опасности пожара запрещается накрывать осветительные элементы! Все винтовые крепления, равно как и соединительные элементы следует подтянуть через 5 – 6 недель после завершения монтажа для обеспечения долгосрочной надежной фиксации!

## Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами!

При несоблюдении инструкций по эксплуатации, обслуживанию и монтажу, а также при осуществлении изменений модели, замены деталей или применении иных расходных материалов, не соответствующих оригинальным деталям, гарантия прекращает свое действие, равно как и иные претензии, касающиеся ответственности изготовителя.

## Обратите внимание!

Наши изделия с гарантией от производителя. Мы гарантируем, что все материалы соответствуют стандартам качества. Однако, если вы заметили, что наш продукт не соответствует стандартам качества, мы будем рады вам помочь.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

Мы хотим, чтобы вы были довольны качеством нашей мебели.

## (SLO) Cijenjeni kupče,

kao proizvođač namještaja želimo Vas informirati o tome da učvršćenje drži ukoľko je dobar spoj između materijala za pričvršćenje (hmoždanki) i zida. Kod visiećih elemenata ispitajte zide i koristite samo hmoždanki predviđene za to iz specijalizirane stručne ingovine. Najzad, monter je odgovoran za učvršćenje na zidu. Montažu i pričvršćenje elekto-artikala može izvršavati samo autorizirano stručno osoblje. Pazite na opise i podatke o težini u uputstvu za montažu.

Pridržiavajte se navedenih podataka o maksimalnoj težini i slućaju preopterećenja izazvanih zbog djece koja se igraju, ljudi, materijala ili drugih utjecaja kao proizvođač namještaja ne preuzimamo garanciju!

Besprjejkorna funkcija namještaja je zajamčena samo kod vertikalne i vodoravne montaže. Vrata su prednamješena, ali u danom slućaju se moraju nanovo centrirati / podeliti, na osnovi lokalnih uvjeta!

Sve električne instalacije su izvedene prema vrijedećimVDE-, CE-, MM-normama odnosno propisima. Jačina rasvjetnog sredstva koja treba koristiti, navedena je na doćućnom grlu žarulje.

U slućaju nepridržiavanja maksimalne vataže, postoji opasnost od požara zbog pregrijavanja. Ne smije se pokriti rasvjetno sredstvo zbog opasnosti od požara! Sve vijke kao i nosaće spojni dijelove treba naknadno pritegnuti poslije 5 do 6 tjedana da bi tako bila zajamčena trajna stabilnost!

## Nemojte koristiti ribajuća sredstva za čišćenje!

Ukoliko se ne pridržavate pogonskoj uputi, uputi za rad ili za montažu, ako vršite promjene na proizvodima, izmjenite dijelove ili koristite potrošne materijale koji ne odgovaraju originalnim dijelovima, otpada svaka garancija i svaki zahtjev za jamčenjem.

## Pozor, napotek!

Nede visokostajne površine so pri doćavi zaćišćene s folije. Pusite jo na pohistru, dokler ni v celoti montirano ter ga tako zaćišćite pred prahom.

Da bi odbržali dragocen izgled visokega staja, morate visokostajno foljo po odstranitvi zaćišćne folije ano ura dat na sobno temperaturo, da se sidi

za ćišćenje površin uporabljajte samo vlažno bombažno krpo in male ćišćila za steklo

Ne uporabljajte ostrih ćišćil z dodatki.

Površine zdrgnite z makro krpo

ne uporabljajte pamoga ćišćilnika.

Ne poškoduje površine z ostrimi predmeti

V nobenem primeru ne izpostavljajte površin moćnim sonćnim žarkom

Želimo vam še mnogo veselja z vašim novim pohištvoim.

## Vaš razvojni oddelok

## (TR) Dederli Müşterimiz,

Mobilya üetilmesi olarak, yapacağınız sabitleme işlemi ancak sabitleme matrezesi (döbel) ve duvar arasındaki baćantıya kadar iyi olacaktır. Askı elementleri kullanırken duvarınızın kontrol edin ve sadece buna uygun dubeiler kullanın. Duvara yapacağ sabitleme işlemine montaj elemanı sorumludur.

Elektrik ekipmanlarınızın montajı ve bunların doćemesi yalnızca yetkili teknik personel tarafından uygulanmalıdır. Montaj talimatında bulunan aykılmaları ve ađırtık bilgilerini dikkate alın.

Belirtilen maks. ađırtık bilgilerine riayet edin. Oyun oynayan çocuklardan, insanlardan, malzemelerden veya başka etkenlerden kaynaklanan ađır yüklenmelerde mobilya üetilmesi olarak sorumluluk kabul etmiyoruz!

Mobilyanızın kusursuz halde çağırması için ve yatağ yünde kurulum yapıldıđında sadımanız. Kapılar önceden ayarlanmalıdır, ancak gereklićinde yetek koşullardan dođayı yaniden hizalanmalı / ayarlanmalıdır!

Tüm elektrik tesisatları geçeri VDE, CE, MM normlarına veya talimatlarına göre üetilmelidir. Kullanılacak lambanın aydınlıkta şiddetli ışık ampul dayında belirtilmelidir. Maks. Watt sayısına uyulmadıđında ađır ışınım sonucu yangın riski söz konusudur. Yangın riski nedeniyle lambanın üzerinin üetilmesi yasaktır!

Kağırcı bir dege sadımanız için tüm çuvatalar ve tađırtıcı baćantıya noktaları 5 ile 6 hafta sonra tekrar sıkıymalıdır.

## Aşındırıcı temizlik gereçleri kullanmayın!

Kullanım kılavuzuna veya montaj baćım talimatlarına uyulmazsa, ürünler üzerinde deđiřiklikler yapırsanız, parçalar deđiřtirilirse veya orijinal parçaları uygun olmayan sarf malzemeleri kullanırsanız, her tür garanti ve tazminat hakkı geçersiz olur.

## Dikkat, Bilgilendirme!

Yüksek parlaklıktaki yüzeylerimiz testimat esnasında bir konuma folyosu ile korunmaktadır. Mobilyalar tamamen monte edilip tozdan arındırıldıktan kadar folyoyu üzerinde bırakınız.

Dederli yüksek parlak görümlüden kalmamızın sadımanız için

. yüksek parlaklıktaki folyoyu konuma folyosu çykardıđktan sonra

.oda havasında serileşmesi için bir saatlik bir zaman tanıyınız.

. Yüzeylerin temizlići için sadece nemli pamuk bez ile biraz cam temizleyici kullanınız.

Ek maldeeler içeren keskin temizlić malzemeleri kullanmayınız.

Yüzeyleri ıslak bir bezle ovunuz.

Baharlı temizleyici kullanmayınız.

. Yüzeyi keskin aletlerle zarar vermeyiniz.

. Yüzeyi hiçbir surette güçlü güneş ışınlarına maruz bırakmayınız.

Yeni mobilyanızla sevinç duymanızızdır.

Ürün Getirme Departmanı



### Möbel mit FSC-Zertifikat

Holz als Rohstoff für Möbel ist unübertroffen – von der Ausstrahlung über die Ästhetik bis zu den vielfältigen Möglichkeiten des Designs.

Doch das Holz dieser Möbel bietet noch mehr:

Das Warenzeichen des FSC weist nach, dass das verwendete Holz aus verantwortungsvoll bewirtschafteten Wäldern stammt. FSC ist ein internationaler Standard, der die sozialen und wirtschaftlichen Standards der Holzindustrie weltweit festlegt. Ein Schritt in die Zukunft, denn es garantiert, dass die Holzressourcen unserer Wälder sich langfristig erhalten und damit auch Lebensbedingungen für künftige Generationen.

FSC ist ein internationaler Standard, der die sozialen und wirtschaftlichen Standards der Holzindustrie weltweit festlegt. Ein Schritt in die Zukunft, denn es garantiert, dass die Holzressourcen unserer Wälder sich langfristig erhalten und damit auch Lebensbedingungen für künftige Generationen.

### Ihre Produktentwicklung



### Dział Produktu

biliyalar

geçertidir.

TR

### FSC certified furniture

As a raw material for making furniture, wood has no equal – from its vibrancy through its aesthetics to its many design possibilities.

But the wood from which this furniture is made has even more to offer:

This represents a step towards the future. FSC is an international standard that guarantees the wood used comes from forests that are managed responsibly. FSC is a global standard that guarantees the wood used comes from forests that are managed responsibly. FSC is a global standard that guarantees the wood used comes from forests that are managed responsibly.

Environmental organisations, forest owners and unions, among others, have come together in the FSC to support the responsible management of forests around the world. Independent certifiers certify the origin of the wood and only FSC certified products can be used for furniture.

### Your product development team

### Meble z certyfikatem FSC

prowadzi gospodarki rabunkowej.

Drewno to wiaźnająlepszysurowiec wykorzystywany do produkcji mebli zofarowno z uwag na atmosferę, jakakreuję, FSC jest międzynarodowym standardem, który gwarantuje, że drewno użyte do produkcji mebli pochodzi z odpowiedzialnie zarządzanych lasów. FSC jest międzynarodowym standardem, który gwarantuje, że drewno użyte do produkcji mebli pochodzi z odpowiedzialnie zarządzanych lasów.

Umeshczony na nim znak FSC oznacza, że drewno użyte do produkcji mebli pochodzi z odpowiedzialnie zarządzanych lasów. FSC jest międzynarodowym standardem, który gwarantuje, że drewno użyte do produkcji mebli pochodzi z odpowiedzialnie zarządzanych lasów.

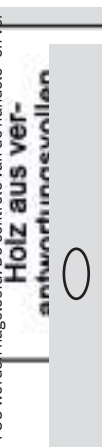
### Meubelen met FSC-certificaat

Hout als grondstof voor meubelen is niet te evenaren – van de uitstraling via de esthetiek tot de veelzijdige mogelijkheden van het design.

Maar het hout van deze meubelen biedt nog meer: FSC is een internationaal standaard, die garandeert dat het hout dat gebruikt wordt voor de productie van deze meubelen afkomstig is uit bossen die verantwoordelijk worden beheerd volgens de principes van duurzaamheid. FSC is een internationaal standaard, die garandeert dat het hout dat gebruikt wordt voor de productie van deze meubelen afkomstig is uit bossen die verantwoordelijk worden beheerd volgens de principes van duurzaamheid.

Dit biedt een stap richting de toekomstige generaties meubelmakers. FSC is een internationaal standaard, die garandeert dat het hout dat gebruikt wordt voor de productie van deze meubelen afkomstig is uit bossen die verantwoordelijk worden beheerd volgens de principes van duurzaamheid.

Onafhankelijke certificeerders controleren bosconcessies en verlenen het keurmerk alleen, als de principes en criteria van FSC worden nageleefd. De controle van de handels- en ver-



Wood from responsible sources

Drewno z odpowiedzialnych źródeł

Meбель с сертификатом FSC

Дерево в качестве сырья для мебели является непревзойденным материалом благодаря своему внешнему виду, яркости и разнообразным возможностям дизайна. Но это не единственное преимущество древесины, из которой сделана данная мебель – обладает она еще и критериями FSC. Непрерывно обновляемые леса обеспечивают экологическую безопасность.

Но это не единственное преимущество древесины, из которой сделана данная мебель – обладает она еще и критериями FSC. Непрерывно обновляемые леса обеспечивают экологическую безопасность. FSC – это международный стандарт, который гарантирует, что древесина, используемая для изготовления мебели, поступает из ответственно управляемых лесов. FSC – это международный стандарт, который гарантирует, что древесина, используемая для изготовления мебели, поступает из ответственно управляемых лесов.

Эта мебель – шаг в будущее. FSC – это международный стандарт, который гарантирует, что древесина, используемая для изготовления мебели, поступает из ответственно управляемых лесов. FSC – это международный стандарт, который гарантирует, что древесина, используемая для изготовления мебели, поступает из ответственно управляемых лесов.

Независимые сертифицирующие организации выдают сертификат только в том случае, если соблюдаются все принципы и критерии FSC. Непрерывно обновляемые леса обеспечивают экологическую безопасность.

### работчиков

IT

## Mobili con certificazione FSC

Come materia prima per i mobili, il legno è insuperabile—dal fascino all'estetica e fino alle molteplici possibilità di design. Ma il legno di questi mobili offre ancora di più:

Il marchio FSC garantisce che il legno utilizzato proviene da foreste gestite in maniera responsabile, secondo i rigidi standard ecologici, sociali ed economici. Ciò significa un legno pulito e sicuro, che rispetta i diritti e le libertà dei lavoratori e protegge le comunità locali. È un passo verso un futuro in cui il legno è una risorsa sostenibile e non solo un prodotto. È un modo di vivere che rispetta il nostro pianeta e il nostro futuro.

C'è un passo in avanti che si chiama FSC. È un modo di vivere che rispetta il nostro pianeta e il nostro futuro. È un modo di vivere che rispetta il nostro pianeta e il nostro futuro. È un modo di vivere che rispetta il nostro pianeta e il nostro futuro.

Operano congiuntamente al fine di promuovere la gestione responsabile delle foreste a livello mondiale.

Organismi di certificazione indipendenti verificano le foreste d'origine del legno e conferiscono il marchio di qualità solo se

## Area Sviluppo prodotti

lesmi)

SK

## Nábytok s certifikátom FSC (Rada dozoru nad

rovania cez estetiku ažpo rôznorodé možnosti dizajnu.

Drevo ako surovina pre nábytok je neprekonateľné—od výža-

FR

## Meuble avec certificat FSC

Le bois comme matière première pour des meubles et inimitable—de son aspect en passant par son esthétique jusqu'aux diverses possibilités de design.

Le bois de ce meuble offre encore plus : rare, de la pâdures pânala magazi în sărat în țară ca în plia dovădeste că că lemmul utilizat provine din păduri administrate dovedeste că că lemmul utilizat provine din păduri administrate dovedeste că că lemmul utilizat provine din păduri administrate

exploitées selon des standards écologiques, sociaux et économiques, ce qui signifie un bois sûr et fiable. C'est un pas vers un avenir où le bois est une ressource durable et sûre. C'est un pas vers un avenir où le bois est une ressource durable et sûre. C'est un pas vers un avenir où le bois est une ressource durable et sûre.

regroupés pour imposer une utilisation durable dans le monde entier. Des entreprises de certification indépendantes expérimentent les entreprises d'origine et décernent le sigle de qualité

RO

## Mobilier cu certificat FSC

Lemnul ca materie primă pentru mobilă este imbat—adbiel la colorit, estetică și până la posibilitățile multiple de design.

Și totuși lemmul acestui mobilier oferă și mai mult: Marca FSC dovedeste că că lemmul utilizat provine din păduri administrate dovedeste că că lemmul utilizat provine din păduri administrate dovedeste că că lemmul utilizat provine din păduri administrate

exploitate în conformitate cu standardele ecologice, sociale și economice, ceea ce înseamnă un lemn sigur și fiabil. Acesta este un pas spre viitorul în care lemnul este o resursă durabilă și sigură. Acesta este un pas spre viitorul în care lemnul este o resursă durabilă și sigură.

regrupați pentru a impune o utilizare durabilă în toată lumea. Întreprinderi de certificare autonome

○



## Departamentul dvs. de creație produse

HU

## FSC tanúsítással rendelkező bútork

műhátterétől a tervezésen át a legújabb színek és anyagok alkalmazásáig.

dizájnt tesz lehetővé.



○

FSC

Dřevo jako surovina pro výrobu nábytku je nepřekonat—éod vyzarovaní přes estetiku ažpo celouardu mžností designu.

Ovšem dřivo tohoto nábytku nabízí ještě více:

od lesa ažpo trh zajišťuje, že s zřetel na ochranu životního prostředí a užití dřeva pochází z lesůvalé dojí ke značce FSC. To znamená, že dřevo je získáno z lesů, které jsou spravovány odpovědným způsobem. To znamená, že dřevo je získáno z lesů, které jsou spravovány odpovědným způsobem. To znamená, že dřevo je získáno z lesů, které jsou spravovány odpovědným způsobem.

organizace pro ochranu přírody, vlastníky lesů, zástupce dřevářské společnosti a zaměstnanců společnosti. To znamená, že dřevo je získáno z lesů, které jsou spravovány odpovědným způsobem. To znamená, že dřevo je získáno z lesů, které jsou spravovány odpovědným způsobem.

Nezávislé certifikační firmy posuzují výrobky a udílejí certifikát FSC. To znamená, že dřevo je získáno z lesů, které jsou spravovány odpovědným způsobem. To znamená, že dřevo je získáno z lesů, které jsou spravovány odpovědným způsobem.

Egy lépés a jövőért, mert csak a felelős gazdálkodásból származó faanyagból lehet készíteni a bútort.

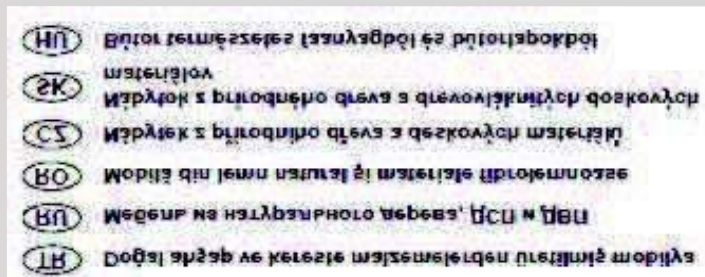
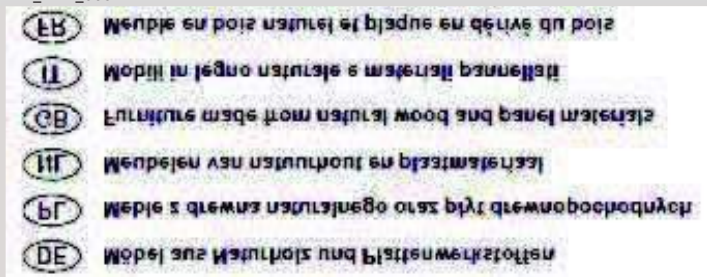
## Vaše oddělení vývoje nových výrobků

## Váš vývoj výrobku

## A termékfejlesztők

a faiparág és üzemek képviselőiből áll, akik közösen tevé-

kenykednek azon, hogy kitarabban védjék a világ erdőit.



DE

**Liebe Kundin,****lieber Kunde,**

vielen Dank für Ihre Bestellung!  
Gleichgültig, ob Sie ein aus Naturholz gefertigtes Möbelstück gekauft haben, eine Hochglanzfront oder eine matte Kunststofffront—jedes Möbelstück hat seine ganz speziellen Eigenschaften. Auch Holzbeschaffenheit und -struktur, wie zum Beispiel kleinere Äste bei Naturholzmöbeln, sind Teil der individuellen Ausstrahlung jedes einzelnen Möbelstücks.

Da Möbel aus Naturholz ständigen Klima- und Feuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt sind, können vereinzelt Veränderungen in der Oberfläche auftreten wie z.B. Haarrisse oder Farbveränderungen. Generell nimmt im Laufe der Zeit die Helligkeit ab und die Farbsättigung zu—das Holz dunkelt nach.

Die genannten Veränderungen sind bei einem Natur-Rohstoff wie Holz ein normaler Prozess.

Dieses Büchlein soll Ihnen ein paar Tipps zur Pflege Ihres Möbelstücks geben, damit Sie lange Freude daran haben können.

**Grundsätzlich gilt:**

- Keine heißen Gegenstände auf die Möbel stellen.
- Keine Kerzen direkt auf die Möbel stellen.
- Verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.
- In regelmäßigen Abständen den festen Sitz von Schrauben und Beschlägen kontrollieren.
- Der typische, aromatische Holzgeruch ist bei Naturholzmöbeln immer ein Qualitätsbeweis.
- Helle Stellen an den Ästen entstehen durch einen natürlichen Harzaustritt und können mit einem trockenen, fusselfreien Tuch abpoliert werden.
- Auch von anderen Holz-, Lack-, Leder- oder Polstermaterialien ist ein schwacher Eigengeruch am Anfang unvermeidbar. Diese Gerüche verschwinden nach einiger Zeit von allein. Wenn Sie dem nachhelfen wollen, lüften Sie in der Anfangszeit häufiger und/oder wischen Sie die Möbel leicht feucht mit Wasser aus, das mit ein wenig Essig versetzt ist.
- Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

**Pflegehinweise für Möbel aus Plattenwerkstoffen**

Verwenden Sie zur Pflege Ihres Möbels aus Plattenwerkstoffen am besten ein weiches, nicht fusseles Tuch oder ein Ledertuch. Wischen Sie die Oberflächen leicht feucht ab.

**Grundsätzlich gilt:** Verwenden Sie bitte auf keinen Fall folgende Reinigungs- und Putzmittel:

- **Microfasertücher** oder **Schmutzradierer**. Diese enthalten häufig feine Schleifpartikel, die zu einem Zerkratzen der Oberflächen führen können;
- **scharfe chemische Substanzen** sowie **scheuernde Putz- oder Lösungsmittel**. Diese können die Oberflächen ebenfalls beschädigen;
- **Scheuerpulver**, **Stahlwolle** oder **Topfkratzer**. Sie zerstören die Oberfläche so stark, dass eine Aufarbeitung nicht mehr möglich ist;
- **Staubsauger**. Düsen und Bürsten können die Oberflächen zerkratzen;
- **Dampfreiniger**. Durch den hohen Druck und die Hitze, mit denen der Wasserdampf auf die Oberflächen trifft, können diese beschädigt werden oder sich sogar vom Untergrund ablösen.

**Ihre Produktentwicklung****Droga Klientko,****Drogí Kliencie,**

Dziękujemy za zamówienie!  
Niezależnie od tego, czy zakupiony przez Państwa mebel został wykonany z drewna litego, czy też posiada on front wykonany z płyty o wysokim połysku, lub też płyty pokryte matowym tworzywem sztucznym—każdy taki mebel ma swoje specjalne właściwości. Również właściwości i struktura drewna—jak np. niewielkie słoje w meblach z drewna naturalnego—nadają meblom indywidualnego charakteru. Ponieważ meble z drewna naturalnego są nieustannie wystawione na działanie wilgoci i czynników atmosferycznych, mogą one ulegać sporadycznie niepożądanym zmianom, jak np. odbarwienia czy rysy. Z biegiem czasu może zmniejszyć się nasycenie koloru i drewno może się zmniejszyć. Wspomniane zmiany zachodzące w wyglądzie produktów wykonanych z surowców naturalnych są zupełnie normalne. Niniejsza instrukcja zawiera cenne wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli, aby jak najdłużej mogli Państwo cieszyć się ich nienagannym wyglądem.

**Podstawowe zasady:**

- Nie stawiać na meblach gorących przedmiotów.
- Nie stawiać świeczek bezpośrednio na meblach.
- W przypadku rozlania wody natychmiast ją wytrzeć.
- Sprawdzać regularnych odstępach czasu, czyśrubby są dokręcone, a okucia dobrze przymocowane.
- Charakterystyczny, aromatyczny zapach drewna występujący w przypadku mebli wykonanych z drewna naturalnego jest oznaką wysokiej jakości produktu.
- Jasne miejsca na stojakach powstają z powodu występowania żywicy—można je wypolerować suchą, nie pozostawiającą śladów szmatką.
- W przypadku materiałów wykonanych z innego rodzaju drewna lub skóry, produktów polakierowanych lub z obiciami, na początku również występuje charakterystyczny zapach „nowości”.
- Zapach ten znika po pewnym czasie użytkowania produktu. Jeśli chcieliby Państwo pozbyć się tego zapachu szybciej, zalecamy wietrzyć często pomieszczenia i/lub przetrzeć meble szmatką delikatnie zwilżoną wodzie z niewielką ilością octu.
- Prosimy zachować niniejsze wskazówki w bezpiecznym miejscu.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji****ługowanych/olejowanych mebli z drewna naturalnego**

Powierzchnia zakupionego mebla została zabezpieczona czystym biologicznym olejem. Aby zachować naturalny połysk powierzchni, zalecamy co pewien czas nacierać ją olejem do pielęgnacji mebli. Po zabezpieczeniu powierzchni olejem zalecamy wytrzeć ją do sucha szmatką. Ścieraczka po użyciu powinna wyschnąć, następnie można ją wyrzucić.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji****mebli z surowego/bejcowanego drewna naturalnego**

Powierzchnię mebli najlepiej jest czyścić wilgotną ściereczką.

**Uwaga:** Nie używać żrących środków czyszczących ani rozpuszczalników.

**Wskazówki dotyczące pielęgnacji mebli z płyt drewnopochodnych**

Do pielęgnacji mebli najlepiej używać miękkiej, nie pozostawiającej śladów szmatki. Powierzchnię należy przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.

**Podstawowe zasady: Nigdy nie należy stosować**

- **poniższych środków/urządzeń czyszczących:**
- **ścieraczek z mikrofazy i gąbek do usuwania brudu**. Często zawierają drobinki ciemne, które mogą porysować powierzchnię;
- **ostrych substancji chemicznych np. środków szorujących lub rozpuszczalników**. Mogą one uszkodzić powierzchnię;
- **proszkow czyszczących, waty stalowej ani ostrych myjek**. Mogą one stać się uszkodzić powierzchnię;
- **odkurzacza**. Szczotka odkurzacza może porysować powierzchnię;
- **myjek parowych**. Wysokie ciśnienie i wilgotność mogą uszkodzić powierzchnię oraz spowodować rozklejenie materiału.

**Dział Rozwoju Produktu.****Beste klant,****Hartelijk dank voor uw bestelling!**

Het maakt niet uit of u een meubelstuk van natuurhout, een hoogglanzende voorkant of een matte plastic voorkant hebt gekocht—elk meubelstuk heeft zijn heel bijzondere eigenschappen. Ook de staat en structuur van het hout zoals kleinere takken bij natuurhouten meubelen maken deel uit van de individuele look van elk afzonderlijk meubelstuk. Omdat meubelen van natuurhout zijn blootgesteld aan permanente klimaatveranderingen, kunnen er af en toe wijzigingen optreden van de bovenlaag zoals haarscheurtjes of kleurveranderingen. In het algemeen neemt na verloop van tijd de helderheid af en de kleurverzadiging toe—het hout wordt donkerder.

De genoemde wijzigingen vormen bij een natuurlijke grondstof zoals hout een normaal proces.

Dit boekje moet u een paar tips geven over het onderhoud van uw meubelstuk, zodat u er lange tijd plezier aan kunt beleven.

**In principe geldt:**

- Plaats geen hete voorwerpen op de meubelen.
- Plaats geen kaarsen direct op de meubelen.
- Veeg gemorste vloeistoffen direct af.
- Controleer met regelmatige intervallen het stevige houvast van schroeven en beslag.
- De typische, aromatische houtgeur is steeds een kwaliteitsbewijs bij natuurhouten meubelen.
- Heldere plaatsen aan de takken ontstaan door een natuurlijk uitdreden van hars en kunnen worden weggepolijst met een droge, pluisjesvrije doek.
- Ook van andere houten, gelakte, lederen of gestoffeerde materialen is een zwakke eigen reuk bij het begin niet te vermijden. Deze geuren verdwijnen na enige tijd vanzelf. Als u wilt dat het sneller gaat, verlicht u in het begin vaker en/of veegt de meubelen lichtjes vochtig af met water, dat een beetje is aangelengd met azijn.
- Bewaar deze instructies goed.

**Onderhoudsinstructies voor meubelen van plaatmateriaal**

Gebruik voor de reiniging van uw meubel van plaatmateriaal het best een zachte, niet pluizige doek of een leren doek. Veeg de oppervlakten ietwat vochtig af.

**In principe geldt:** Gebruik zeker niet

de volgende reinigings- en poetsmiddelen:

- **microvezeldoeken of vuilgommen**. Deze bevatten vaak fijne slijpdeeltjes die kunnen leiden tot krassen op de oppervlakken;
- **scherpe chemische substanties zoals schurende poets- of oplosmiddelen**. Deze kunnen de oppervlakken eveneens beschadigen;
- **schuurpoeder, staalwol of pannelsponzen**. Ze vernielen het oppervlak zo erg dat een reparatie niet meer mogelijk is;
- **stofzuiger**. Mondstukken en borstels kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken;
- **stoomreiniger**. Door de hoge druk en de hitte, waarmee de stoom op de bovenlagen komt, kunnen deze worden beschadigd of zelfs loskomen van de ondergrond.

**De productontwikkelingsafdeling**



**Dear customer,**

Thank you for your order!

No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front—every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture. Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time—the wood darkens.

The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood. This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

**The following applies in general:**

- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

**Care notes for furniture made of panel materials**

We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

**The following applies in general:**

Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:

**•microfibre cloths or dirt erasers.**

They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;

**•aggressive chemical substances as well as abrasive cleaning agents or solvents.**

They may damage the surfaces too;

**•scouring powder, steel wool or scouring pads.**

They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;

**•vacuum cleaners.**

The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces;

**•steam cleaners.**

The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

**Your product development team****Gentili clienti,**

sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!

Aprescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco—ogni esemplare la sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.

Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore—il legno si scurisce.

I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.

Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

**Sostanzialmente vale:**

- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

**Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati**

Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

**Sostanzialmente vale: In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:**

**•panni in microfibraspugne a tampone.**

Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffiature sui mobili;

**•forti sostanze chimiche nonché detergenti o solventi abrasivi.**

Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.

**•polvere abrasiva , paglietta d'acciaio o spugne abrasive.**

Rovineranno la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;

**•aspirapolvere.**

Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;

**•pulitrice a vapore.**

Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

**Area Sviluppo prodotti****Chère cliente,**

**cher client,**

Merci pour votre commande !

Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat—chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits noeuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.

Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de

couleur augmente—le bois devient foncé. Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.

Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

**En règle générale :**

Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.

Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.

Essuyer immédiatement les liquides renversés.

À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.

L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.

Les endroits clairs sur les noeuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.

Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur.

Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.

Conservez bien cette notice. **Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide. **En règle générale :** Veuillez n'utiliser **en aucun cas** des détergents suivants :

**Chiffons à microfibraspugne à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives**

ainsi que **des détergents abrasifs.** Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ; **Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois**

Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide. **En règle générale :** Veuillez n'utiliser **en aucun cas** des détergents suivants :

**Chiffons à microfibraspugne à saleté.** Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;

**substances chimiques agressives**

ainsi que **des détergents abrasifs.** Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

**poudre à récurer , paille de fer ou éponge grattant.** Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retirer ;

**aspirateur.** Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;

**nettoyeur à vapeur.** De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

**Votre service de développement de produits**

## Sevgili Müşterimiz,

Siparişiniz için çok teşekkür ederiz! Doğal ahşap malzemeden yapılmış bir mobilya aldığınızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa—her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır. Mobilya, doğal ahşapın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabı koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır. Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir. Bu kitapçık, mobilyanızın uzun yıllar boyunca kullanmak için bir takım bakım ipuçları verecektir.

### Temel olarak:

Mobilyanın üzerine sıcak nesnelere koymayın. Mumları mobilyanın üzerine doğrudan koymayın. Dökülen sıvıları derhal bezle silin. Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadığını periyodik olarak kontrol edin. Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır. Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tiftiksiz bir bezle parlatılabilir. Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyen hafif bir koku bırakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak için başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sirke kattığınız su ile siltiğiniz bir bezle silin. Bu talimatları dikkatlice izleyin.

### Sunta mobilya malzemelerinin bakımı

Sunta malzemeden yapılmış mobilyanın bakımı için, yumuşak, tiftiksiz bir bez veya güdri kullanın. Hafif nemli bir bezle yüzeyi temizleyin.

### Temel olarak: Lütfen aşağıdaki temizlik

araçlarından ve maddelerinden kaçınınız: **mikro fiber kumaş veya bez.** Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilir; **keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları veya çözücüler.** Bunlar da yüzeye hasar verebilir; **ovma tozu, çelik yünü veya ovma süngeri.** Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar; **elektrik süpürgesi.** Hortum ağzı ve fırçaları yüzeyi çizebilir; **buharlı temizleyici.** Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabılır.

### Ürün Geliştirme Departmanı

## Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за сделанный заказ! Что бы вы ни приобрели—мебель из натурального дерева, глянцевую или матовую панель из пластика—у каждой вещи есть свои, особые свойства. Свойства и структура древесины, например, следы сучьев на мебели из натурального дерева, являются частью индивидуального оформления каждого предмета мебели. Поскольку мебель из натурального дерева подвергается постоянным изменениям климата и уровня влажности, ее поверхность со временем местами может измениться: могут появиться тонкие трещины, может измениться цвет. Обычно дерево постепенно темнеет. Эти изменения являются обычным явлением, когда речь идет о натуральном дереве. В этой брошюре приведено несколько советов относительно ухода за вашей мебелью, чтобы она прослужила вам как можно дольше.

### Основные правила:

Не ставьте на мебель горячие предметы. Не ставьте непосредственно на мебель горящие свечи. Пролитую жидкость вытирайте сразу же. Регулярно проверяйте прочность посадки винтов и обшивки. Обратите внимание, что запах дерева всегда является признаком качества мебели из натуральной древесины. Там, где раньше были сучья, появляются светлые места из-за естественного выхода смолы. Их можно отполировать с помощью сухой ткани без ворса. От компонентов мебели, изготовленных из дерева и кожи, покрытых лаком, поначалу также неминуемо будет исходить запах. Эти запахи исчезнут сами через некоторое время. Если вы хотите поскорее избавиться от них, чаще проветривайте помещение и протирайте мебель тряпкой, чуть смоченной водой с небольшим количеством уксуса. Сохраните эти указания. **Указания по уходу за мебелью из ДСП и ДВП** Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мягкую ткань без ворса или замшу. Протирайте поверхности слегка смоченной тканью. **Основные правила:** Пожалуйста, **ни в коем случае** не используйте следующие чистящие средства:

**микрофибровые салфетки или пятновыводители.** Зачастую они содержат мелкие частицы абразивного вещества, которые могут поцарапать поверхность; **остро действующие химикаты и чистящие средства/растворители с абразивным эффектом.** Они также могут повредить поверхность; **чистящий порошок, стальную пудру или скребок.** Они разрушают поверхность настолько, что она уже не подлежит восстановлению; **пылесос.** Сопло и щетина могут поцарапать поверхность; **пароочиститель.** Пар, падающий на поверхность под высоким давлением и с высокой температурой, может повредить ее и даже вызвать расслоение древесины.

**С наилучшими пожеланиями,**  
**коллектив разработчиков**

**Dragi clienți,** vămul ținim pentru comanda dvs.! Indiferent dacă ați achiziționat o piesă de mobilier confecționată din lemn natural, o fațetă luciu intens sau o fațetă mată din material plastic—fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât și structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier. Deoarece mobila din lemn natural este expusă variațiilor de climă și umiditate, la nivelul suprafeței pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microtășuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturația culorilor crește—lemnul se închide laculoare. Modificările menționate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul. Această broșură vă oferă câteva sfaturi pentru întreținerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucurați de el timp îndelungat.

### Reguli general valabile:

Nu așezați pe mobilă obiecte fierbinți. Nu amplasați lumânări direct pe mobilier. Ștergeți imediat lichidele vărsate. Verificați la intervale regulate poziția fermă asigurată de feronerie. Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanție a calității. Locurile de culoare deschisă de la noduri apar printr-o ieșire naturală a rășinii la suprafață și pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame. Și în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuite sau tapițate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu ușor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriți și să contribuiți la acest lucru, aerisiți și mai des la început și/sau ștergeți mobila cu puțină apă și țet. Păstrați și aceste instrucțiuni în condiții optime.

### Indicații pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase

Pentru întreținerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, vă recomandăm să utilizați în mod optim o cârpă moale care nu lasă scame sau o bucată de piele tăbăcită deșters. Ștergeți suprafața cu puțină apă. **Reguli general valabile:** Vă rugăm să nu utilizați în niciun caz următoarele substanțe sau mijloace de curățat:

**cârpe din microfibră sau bureți de curățat.** Acestea conțin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafețele; **substanțe chimice corosive,** precum **șolvenți sau substanțe de curățat abrazive.** Și acestea pot să deterioreze suprafețele; **praf de curățat, bureți din fibră de oțel sau răzuitoare.** Acestea pot să deterioreze suprafețele în așa măsură, încât nu mai este posibilă recondiționarea lor; **aspiratoare.** Duzeleși periile pot zgâria suprafețele; **curățitoare cu abur.** Suprafețele expuse la presiunea și temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

**Departamentul dvs. de creație produse**





**Vážená zákaznice, vážený zákazník,** děkujeme za Vaši objednávku! Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, čelo s vysokým leskem nebo matné plastové čelo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzařování každého jednotlivého kusu nábytku. Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout změny v povrchu jako např. vlasové trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dřevo tmavne. Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřevo normální proces. Tato knižička Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

**Zásadně platí:**

Nepokládejte na nábytek horké předměty. Nestavte svíčky přímo na nábytek. Rozlité kapaliny ihned utřete. V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování. Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem kvality. Světlá místa u suků vznikají přirozeným únikem pryskyřice a mohou se přeleštit suchým hadříkem, který nepouští vlákna.

Také u jiných dřevěných, lakovaných, kožených nebo čalouněných materiálů je slabá/y vůně/zápach na začátku nevyhnutelná/y. Tyto vůně/pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, větrejte na začátku častěji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa. Tyto pokyny dobře uschovejte.

### **Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů**

Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadřík, který nepouští vlákna, nebo kožený hadřík. Povrch otřete navlhčeným hadříkem.

**Zásadně platí:** V žádném případě nepoužívejte následující čisticí prostředky:

**hadříky s mikrovláknou** nebo **samočisticí houbičky**. Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškození povrchů;  
**silné chemické substance** a **abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**. Rovněž mohou poškodit povrchy;  
**abrazivní prášek**, **ocelovou vlnu** nebo **drátěnky**. Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;  
**vyšavač**. Trysky a kartáče mohou poškrábat povrchy;

**parničističe**. Povrchy může poškodit vysoký tlak ažár vodní páry nebo dokonce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.  
**Vaše oddělení vývoje nových výrobků**



**Vážení zákazníci,** vdaka za vašu objednávku! Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok, vyrobený z prírodného dreva s vysokolesklými plochami alebo s matnými plochami, každý nábytok má svoje celkom špecifické vlastnosti. Aj kvalita štruktúry dreva, ako napr. menšie hrče pri nábytku z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho vyžarovania každého kus nábytku. Keďže je nábytok z prírodného dreva vystavený neustálým výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojedinile vyskytnúť zmeny v jeho povrchovej ploche, ako napr. vlasové trhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa časom zmenšuje svetlost povrchu a pribúda nasýtenosť farby – drevo tmavne. Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom. Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadne ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.

**Zásadne platí:**

Neuložte na nábytok žiadne horúce predmety. Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky. Vyliate kvapaliny ihneď utrite. V pravidelných časových intervaloch kontrolujte pevné uloženie skrutiek a kovania. Typický, aromatický pach dreva je pri nábytku z prírodného dreva vždy dôkazom kvality. Svetlé miesta na hrčiach vznikajú prirodzeným vystupovaním živice a dajú sa odstrániť suchou utierkou bez vlákien.

Zo začiatku sa nedá zabrániť slabému charakteristickému pachu iných drevených, náterových, kožených alebo čalúnkových materiálov. Tieto pachy sa po určitom čase samočinne stráti. Ak tento proces chcete urýchliť, vetrajte spočiatku častejšie a/alebo utierajte nábytok s utierkou, zľahka navlhčenou vo vode s trochou octu. Dobré si odložte tieto upozornenia.

**Pokyny pre ošetrovanie prírodného/nalakovaného nábytku z prírodného dreva**  
Povrch sa dá najlepšie vyčistiť zľahka navlhčenou utierkou.  
**Pozor:** Dráždivé alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky **nesmú** používať.  
**Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek**  
Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.  
**Zásadne platí:** Nepoužívajte **výzadnom prípade** nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

**mikrovláknité utierky** alebo **čističe**. Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;  
**ostré chemické látky** ako aj **drhúce čistiace alebo leštiace prostriedky**. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;  
**Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek**  
Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.  
**Zásadne platí:** Nepoužívajte **výzadnom prípade** nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:

**mikrovláknité utierky** alebo **čističe**. Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškriabaniu povrchov;  
**ostré chemické látky** ako aj **drhúce čistiace alebo leštiace prostriedky**. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;  
**prášky na drhnutie**, **ocelovú vlnu** alebo **škrabky na hrnce**. Zničia povrch natoľko, že už viac nie je možná jeho oprava;  
**vyšavač**. Hubice a kefy môžu povrch doškriabať;  
**parničističe**. Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para naráža na povrchy, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.  
**Váš vývoj výrobku**



## **Kedves Vásárlónk!**

Köszönjük a megrendelését! Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. a kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútoroknál minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek. A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, pl. hajszálrepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világhosszág és a szintelítettség az idővel csökken - a bútor sötétebbé válik. Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa használata esetén teljesen normálisak. Akézikönyvecske célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annak használatát hosszán élvezhesse.

**Általános utasítások:**

Ne tegyen forró tárgyat a bútorra. Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra. Akifolyt folyadékot azonnal törölje fel. Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteket. A természetes fából készült bútorok aromás fa illata a minőség jele. Agócsóknál található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy száraz, szőszmentes ronggyal törölhet le és polírozhat.

Afa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezdetben gyengébb illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani, akkor a bútor használatának elején szellőztessen gyakrabban és/vagy törölje le a bútort egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak. Rizzze meg az útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként.

### **Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz**

Abútorlapból készült bútorokhoz a legjobb, ha puha, nem rojtosodó rongyot vagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal.

**Általános utasítások:** Semmilyen körülmények között **se használja** a következő tisztítószerket:

**mikroszálás** **kenő** vagy **szenny** **törölőradír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet összekarcolhatnák;  
**erős vegyszerek**, pl. **súrolószert tartalmazó tisztítószer** vagy **oldószer**. Ezek ugyanúgy tönkre teheti a felületet;

**súrolópor**, **fém** **szálás** **dörzsölőanyag** vagy **edény súrolószert**. Ezek annyira tönkre teszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;  
**por** **szívó**. Acső és a kefék a felületet összekarcolhatják;  
**gőztisztító**. Amagas nyomás és a hő miatt a gőz a felületen keresztül behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sőt akár a felület le is válhat.

## **Atermékfejlesztők**

